

# NAPLÓ

A MAGYAR SZOCIALISTA MUNKÁSPÁRT HAJDÚ-BIHAR MEGYEI BIZOTTSÁGÁNAK LAPJA

Mai számunkban:

Leonyid Brezsnyevet  
megválasztották  
a Szovjetunió Legfelsőbb  
Tanácsa elnökségének  
elnökévé  
3. oldal

## Befejeződtek Kádár János és Nicolae Ceausescu megbeszélései

Főkonzulátust állítanak fel Debrecenben és Kolozsváron  
A tárgyalásokról közleményt adtak ki

NAGYVÁRAD (MTI)

A kétnapos határ menti baráti találkozó zárónapján, csütörtökön Nagyváradon folytatódott Kádár Jánosnak, az MSZMP Központi Bizottsága első titkárnak és Nicolae Ceausescunak, a Román Kommunista Párt főtitkárnak, a Román Szocialista Köztársaság elnökének megbeszélései.

Kádár János és kísérete Debrecenből reggel gépkocsival érkezett a magyar-román határra, a biharkeresztesi állomásra. Itt Ilie Verdet, az RKP KB politikai végrehajtó bizottságának tagja, a KB titkára, Stefan Andrei, az RKP politikai végrehajtó bizottságának póttagja, a KB titkára, Gheorghe Blaj, a központi bizottság tagja, a Bihar megyei pártbizottság első titkára és Victor Bolojan budapesti román nagykövét fogadta.



Ilie Verdet a határon fogadja pártunk első titkárát

Nagyvárad „kapujában”, a Rogerius nevű új városnegyedben — sok ezer helybéli lakos jelenlétében — Nicolae Ceausescu, valamint a megye és a város vezetői várták Kádár Jánost. A szeretett vendég fogadásának hagyományos jelképével: frissen sült cipóval, egy csipetnyi sóval és egy kulacs itallal kínálták népviseletbe öltözött fiatalok a Központi Bizottság első titkárát, aki ezután Nicolae Ceausescuval együtt nyitott gépkocsiba szállt, és a nagyváradiak

ünneplő sorfala között hajtott szállításra.

Csütörtökön délelőtt Nagyváradon — kevéssel a megérkezést követően — a Bihar megyei pártbizottság székházában folytatódott Kádár János és Nicolae Ceausescu megbeszélései a két kíséret tagjainak részvételével.

Délelőtt a nagyváradi Hotel Transsylvania nagytermében a Román Kommunista Párt főtitkára ebédel a Kádár János tiszteletére. Az ebéden Nicolae Ceausescu pohárköszöntőt mondott.

ezeket a megállapodásokat. Úgy vélem, megkülönböztetett jelentőségű az a megállapodásunk, hogy megkezdjük a megbeszéléseket a távlati együttműködésről, sőt egy hosszú lejáratú megállapodás megkötéséről.

Ugyanakkor foglalkoztunk a kulturális együttműködés bővítésével a művészet és az irodalom, a sajtó és a rádió, televízió terén, valamint a szellemi élet más területein való csere fokozásával is. Kétségtelen, hogy többet kell foglalkoznunk a politikai-ideológiai tevékenységgel, ami szervező és szocialista építési művészet, a barátság és az együttműködés erősítésének.

Amint a tegnapi napot pohárköszöntőben is rámutattam, az a tény, hogy Magyarországon román nemzetiségű és Romániában magyar nemzetiségű állampolgárok vannak, fontos tényező a pártjaink és népeink közeledésében és tartós együttműködésében. Természetesen a nemzetiségi problémák megoldása az egyik vagy a másik országban az illető párt és állam feladata, a szocialista és a kommunista építési elválaszthatatlan része.

Ugyanakkor megbeszéléseink során arra a következtetésre és közös elhatározásra jutottunk, hogy fokozzuk a Román Kommunista Párt és a Magyar Szocialista Munkáspárt közötti politikai együttműködést, az országaink párt-, állami és társadalmi szervezetei közötti kontaktusokat és az új rendszer építésével kapcsolatos tapasztalatcserét.

Aláírtunk egész sor megállapodást és egyezményt, köztük a kolozsvári-napocai és a debreceni konzulátusra vonatkozót, valamint az úgynevezett kishatárforgalomra vonatkozót, ami tulajdonképpen nagy forgalom, hiszen az emberek százait érinti. Meggyőződésem szerint a kontaktusoknak és a szélesebb körű, különböző szintű látogatásoknak, főleg Románia és Magyarország dolgozó köztársaságai közötti kapcsolatokat erősítő barátság és együttműködés erősítésé-



Kenyérrel és borral köszöntik Kádár Jánost

ben. Ime, ezért mondhatjuk el, kedves Kádár elvtárs, hogy ezekben a napokban sokoldalú és átfogó együttműködési programban állapodtunk meg közösen, amelyet két-ségtelenül meglepéssel fogadnak népeink, minthogy mélyszélesen érintettek abban, hogy együttműködve menjenek előre a haladás útján, jólétük útján, a szocialista társadalom építésének útján.

Szeretném kifejezni meggyőződésem, hogy találkozónk, s a létrejött megállapodások jelentős határozatokkal zárulnak a népeink közötti kapcsolatok érdekében, a szocializmus, a világbéke és haladás ügye szolgálatában.

Ma megkezdjük a nemzetközi kérdésekkel kapcsolatos véleménycserét. Itt is erősíteni kívánjuk együttműködésünket, hogy cselekvésben járulhassunk hozzá korunk problémáinak megoldásához, növeljük pártjaink és népeink hozzájárulását az európai és az egyetemes biztonság ügyéhez.

A világszerte végbemenő mély forradalmi átalakulások gyorsan változtatják az erőviszonyokat a szocializmus, a béke és a népek közötti barátság javára. Korunk fő jellemzője, hogy a népek egyre erőteljesebben érvényesítik azt az akarukat, hogy véget vessenek az imperialista és a kolonialista politikának, urai legyenek nemzeti kincseiknek, saját sorsuknak és szabadon, óhajuknak megfelelően új életet teremtsenek maguknak.

Románia, kommunista pártunk a jövőben is egyre szorosabban együtt fog működni az összes szocialista országokkal, az egész világ haladó és békeszerető erőivel, hogy együttes erővel megoldjuk a jelenkori emberiség nagy problémáit.

Üdvözljük az európai biztonság-  
santelt belgrádi összejövetel

megkezdését. Kifejezzük reményünket, hogy ez megfeleljen a népek várakozásainak, újabb lendületet ad a helsinki dokumentumok megvalósításáért, s elsősorban, az európai katonai készütségsökkenésért vívott harcban. Ilyen értelemben úgy véljük, hogy a Varsói Szerződésben részt vevő szocialista országoknak a tavaly Bukarestben tartott értekezleten elfogadott javaslati alapot jelentenek országainknak az európai biztonság megvalósítását célzó együttműködéshez.

Ismét utalni szeretnék arra, hogy fokozni kell az erőfeszítéseket a gyengébbfejlettség felszámolásáért és egy új nemzetközi gazdasági rend megteremtéséért, a nemzetközi élet realízi demokratizálásáért és az államközi kapcsolatoknak a teljes egyenlőségre és méltányosságra való alapozásáért, azért, hogy növekedjen az ENSZ és más nemzetközi szervek szerepe az igazságosabb és jobb világ megteremtésében.

Aktívan részt véve a nemzetközi életben, a Román Kommunista Párt állandóan erősíti együttműködését és szolidaritását a többi kommunista és munkáspárttal a teljes jogegyenlőség elve és minden párt ama jogának tiszteletben tartása alapján, hogy önállóan, minden egyes ország konkrét, sajátos körülményeinek megfelelően dolgozhassa ki politikai irányvonalát, forradalmi stratégiáját és taktikáját.

Nagy figyelmet fordítunk a szocialista és szociáldemokrata pártokkal, a világ más forradalmi, haladó és antiimperialista erőivel való együttműködésre és szolidaritásra abban a harcban, amely egy új

(Folytatás a 2. oldalon)

## Nicolae Ceausescu pohárköszöntője

Tisztelt Kádár János Elvtárs!  
Tisztelt Magyar Elvtársaink és Barátaink!

Tisztelt Elvtársak!  
Mindenekelőtt szeretném párt- és államvezetésünk, valamint a magam nevében melegen üdvözölni Románia földjén Önt, Kádár Elvtárs és a többi magyar elvtársat, és legjobb kívánságainkat tolmácsolni.

E két napon, Debrecenben és most itt, Nagyváradon sorra került találkozónk és megbeszéléseink alkalmat nyújtottak a közös érdekű kérdésekkel kapcsolatos széles körű és gyümölcsöző véleménycserére és ismételt kifejezésre juttatták a pártjaink, országaink és népeink között meghonosodott és fejlődő viszonyt.

A megbeszéléseken arra a közös konklúzióra jutottunk, hogy a jövőben még szélesebb körben elő-

mozdítjuk a román-magyar szolidaritást és együttműködést. Az árucseré-forgalom fokozására és különösképpen a két gazdaság gyorsabb haladása szempontjából legfontosabb szektorok — mint a gépgyártás, az elektronika, a vegyipar és más iparágak — egész sorában való termelési kooperáció elmélyítésére kötött megállapodásainknak megkülönböztetett fontos jelentősége van.

Hasonlóképpen elsőrendű fontosságú az a tény, hogy megállapodtunk az együttműködés fejlesztésében a tudomány és a technika terén, hogy azzal meggyorsítsuk a tudományos-műszaki forradalom legújabb vívmányainak bevezetését a két ország termelő munkájában.

Kétségtelenül most úgy kell tevé-

Ezrek köszöntötték Nagyváradon a magyar és a román vezetőket



OLÓNAPTÁR

ezelőtt, 1917. június  
neg a szovjetek I. össz-  
gresszusa.  
az orosz szó magyarul  
az 1905-1907-es orosz-  
demokratikus forrada-  
ári polgári és a Nagy-  
sta Forradalom idején  
kasság és a katonaság,  
tság hatalmi önkör-  
A forradalom után  
cialista állam, a szo-  
ia alapvető szervezeti  
k gyökerei az 1880-  
rajkmozgalmaira nyúl-  
tősebb szerephez első  
7-es forradalom idején  
jusában az ivanov-  
xtilipari sztrájk veze-  
meg az első szovjetek,  
központokban is létre-  
rikok a szervezeteket  
mus elleni forradalom,  
fegyveres harc irány-  
keztek kiépíteni.  
zető szerepet játszó-  
beri Szocialista Forra-  
győzelme után pedig  
állam szervezeti alap-

glenes  
nkorlátozás

katonazenekari fesz-  
nyeinek zavartalan  
kében június 16-án,  
ideiglenes forgalom-  
Debrecenben. Június  
óráig, 17-én 8-tól 12  
ideje alatt minden  
a mindkét irányból  
dei körütn az Ady  
l a Pallagi útig. Jú-  
rától 19 óra 45 per-  
utca—Petőfi tér—  
g útja útvonalon a  
a diszfelvonulás és  
pség, június 19-én  
elül 10 óra 45 percig  
s és záróünnepség  
minden járműforga-  
nyból tilos. A for-  
s idején várakozni  
adsereg útján a Kos-  
álvin térig, a Csapó  
usi térig. A tilalom  
zó járműveket az  
költségére elszállít-

OSÍTESI MUNKÁK  
20-án lezárják a  
a elől Debrecenben

ZÁZ GARNITÚRA  
ZAT készül Lada,  
legújabbban Trabant  
khoz a Fővárosi  
llalat pásztói tele-  
t a garnitúrák há-  
zét exportálja, hu-  
a hazai kereske-  
forgalomba.

R NÉPHADSEREG  
NEKARA a katoná-  
l keretében június  
kezdettel ünnepi  
ad Debrecenben a  
en.

LLIÓ FORINTNYI  
öt esztendő alatt  
niatt a Zala megyei  
s Húsipari Vállalat.  
ost megközelítőleg  
korszerű vizitstító

TÁK és szakközép-  
szakmai gyakorlati  
a. Évről évre több  
cola küldi el hallga-  
nyári szakmai gya-  
GAL Gyógyszergyár-  
áron előreláthatólag  
érkeznek — Kazinc-  
sról, Veszprémből,  
ermészetesen a Kos-  
odományegyetemről.  
szakban nyújt lehe-  
at a szakközépisko-  
osorban a vegyipari  
ági szakközépiszola  
nyári üzemi gyakor-  
13-án a gyárban  
középiszolás kezdte  
korlatát.

TÁNCOSOK HAJ-  
N. Jyváskylának,  
vérvárosának nép-  
vendégszerepel Haj-  
ében. Műsorát jú-  
mbaton 19 órai kez-  
be Debrecenben, a  
szám alatti Pódium  
en Balmazújvárosan  
az Országos Filhar-  
ban válthatók.



## Közlemény a találkozóóról



A közlemény aláírása

(Folytatás a 2. oldalról)

tésnek, a népek közötti barátság, a magyar-román baráti kapcsolatok elmélyítésének lényeges eleme.

A felek egyetértettek abban, hogy ez a megoldás megfelel a marxizmus-leninizmus szellemének és a nemzeti kisebbségek jogai érvényesítésére, védelmére vonatkozó, az ENSZ által elfogadott nemzetközi normáknak is.

A nemzetiségek — az illető országok állampolgárai — problémáinak megoldása a két ország mindkettőjének belső ügye és felelőssége. Ugyanakkor hangsúlyozták annak jelentőségét, hogy a két szomszédos állam nemzetiségei mind nagyobb mértékben töltik be a hid szerepét a magyar és a román nép közötti közeledésben.

Megállapították, hogy kölcsönös a készség és a szilárd elhatározás, hogy tovább erősítik a Magyar Szocialista Munkáspárt és a Román Kommunista Párt, a Magyar Népköztársaság és a Román Szocialista Köztársaság együttműködését minden területen, s szorosabbra fűzik barátságukat népek és a közös szocialista ügy javára.

Széles körű véleménycsere került sor a tárgyalásokon a nemzetközi helyzet alakulásáról. Elégedten állapították meg, hogy az utóbbi években állandóan növekedtek, és mind nagyobb befolyást gyakorolnak a szocializmus, a társadalmi haladás és a béke erői. Hangsúlyozták, hogy kiemelkedő jelentőségű az a harc, amelyet a szocialista országok folytatnak a világ békejéért, a társadalmi haladásért, a szocializmus győzelméért. Ugyanakkor hangsúlyozták annak jelentőségét, hogy az összes antiimperialista, demokratikus és haladó erők, a fejlődő, az el nem kötelezett országok hozzájárulnak a széles körű forradalmi, nemzeti és társadalmi átalakulásokhoz, a nemzetközi erőviszonyok kedvező változásához, az enyhülés és a megértés, a nemzetközi biztonság és együttműködés javára.

A Magyar Népköztársaság és a Román Szocialista Köztársaság folytatja erőfeszítéseit a kedvező nemzetközi folyamatok visszafordíthatatlanná tételéért, az enyhülés elmélyítéséért, a békeért és a nemzetközi biztonságért Európában és az egész világon.

Aláhúzták, hogy a nemzetközi események menete igazolja a Varsói Szerződés tagállamai politikai tanácskozó testülete bukaresti ülésén kidolgozott értékelések és állásfoglalások helyességét. Kiemelték, hogy a nyilatkozatban és a dokumentumokban szereplő javaslatok megvalósítása hozzájárulna földrészünkön a béke és a biztonság megszilárdításához, egyszersmind elősegítené a nemzetközi légkör javulását.

Magyarország és Románia határozottan sikraszáll a konkrét és hatékony leszerelés, különösen a nukleáris leszerelés mellett, szorgalmazza a fegyveres erők és fegyverzet csökkentését. Megerősítették azt a korábbi álláspontjukat, hogy helyeslik a szembenálló katonai tömbök egyidejű felszámolását. Üdvözlék az ENSZ közgyűlésének határozatát egy, az egész világra kiterjedő szerződés megkötéséről, amelynek célja a nemzetközi kapcsolatokban az erőszak alkalmazásáról való lemondás. Támogatják az ENSZ közgyűlése leszerelésnek szentelt rendkívüli ülészaka összehívását, és kifejezik reményüket, hogy ez az ülészak fontos lépés lesz a leszerelés előmozdításában és a leszerelési világkonferencia összehívásában.

A két ország az egységes egészet képező helsinki záróokmányban foglalt elvek tiszteletben tartásáért és az ott elfogadott ajánlások valóra váltásáért tevékenykedik. Megerősítették eltökéltségüket: tevékenyen közreműködnek a belgrádi találkozó munkájában annak érdekében, hogy tényleges haladást érjenek el a biztonság erősítésében, a kölcsönösen előnyös együttműködés megszilárdításában és elmélyítésében az európai kontinensen.

A két párt és ország szolidáris a nemzeti függetlenségért, a társadalmi haladásért, valamint az imperializmus, a gyarmatosítás és az úgyarmatosítás, a faji megkülönböztetés ellen küzdő népekkel.

Hangsúlyozták: a Kózel-Keleten csak úgy érhető el igazságos rendezés és tartós béke, ha Izrael kivonja csapatait az 1967-ben megszállt összes arab területről, biztosítja a palesztin nép törvényes jogait, beleértve az önálló, független államalapítás jogát; és garantálják a térség minden államának függetlenségét, biztonságát.

Támogatják a nemzetközi konfliktusok békes úton történő igazságos rendezését a világ más térségeiben is.

Sikraszállnak amellett, hogy növekedjen az Egyesült Nemzetek Szervezetének szerepe és hatékonysága az alapvető nemzetközi kérdések megoldásában, az ENSZ alapokmánya alapján.

A tárgyalásokon megállapították, hogy növekszik a nemzetközi kommunista és munkásmozgalmak ereje, befolyása. Megerősítették pártjaik határozott szándékát, hogy hozzájárulnak a kommunista és munkáspártok egységének további erősítéséhez a marxizmus-leniniz-

mus elvei, az internacionalista szolidaritás, az önkéntes elvtársi együttműködés és a teljes jogegyenlőség alapján, tiszteletben tartva a különböző utak szabad megválasztásának jogát a haladó társadalmi átalakulásért és a szocializmus győzelméért vívott harcban.

Aláhúzták, hogy a berlini konferencia nagy jelentőségű a kommunista és munkáspártok törekvéseinek egyesítése szempontjából, a békeért, a biztonságot, az együttműködésért és a társadalmi haladásért folytatott küzdelemben.

A Debrecenben és Nagyváradon tartott baráti találkozó és megbeszélés, amely őszinte, szívélyes, elvtársi légkörben zajlott le, jól szolgált a Magyar Szocialista Munkáspárt és a Román Kommunista Párt együttműködésének bővítését. Minden területen hozzájárult a Magyar Népköztársaság és a Román Szocialista Köztársaság együttműködésének fejlődéséhez, a szocializmus építő magyar és román nép barátságának, szolidaritásának erősítéséhez.

A látogatás során magyar részről megerősítették a Román Szocialista Köztársaság párt- és kormánykudáltsága meghívását a Magyar Népköztársaságba. Román részről ezt köszönettel fogadták.

Nagyvárad, 1977. június 16.

Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára

Nicolae Ceausescu, a Román Kommunista Párt főtitkára, a Román Szocialista Köztársaság elnöke

# Leonyid Brezsnyevet megválasztották a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa elnökségének elnökévé

Csütörtökön délelőtt a moszkvai Kremlben megnyílt a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsának 6. ülészaka. Az ülészakot Alekszej Sityikov, a Legfelsőbb Tanács Szövetségi Tanácsának elnöke nyitotta meg. Az elnökségben foglalnak helyet Leonyid Brezsnyev, az SZKP KB főtitkára, Alekszej Koszigin, a Szovjetunió Minisztertanácsának elnöke, az SZKP KB Politikai Bizottságának tagjai, a szovjet kormány tagjai és a Legfelsőbb Tanács tisztviselői.

A Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa 6. ülészakának napirendjét Alekszej Sityikov terjesztette elő. A Szövetségi Tanács és a Nemzetiségi Tanács együttes ülése elfogadta az ülészak napirendjét. A napirenden szerepel:

1. A Legfelsőbb Tanács elnöksége elnöke tisztségének betöltése.
2. Határozat a Legfelsőbb Tanács elnöksége elnökhelyetteséről.
3. Az erdőtervény elfogadása.
4. Törvényerejű rendeletek jóváhagyása.



Alekszej Sityikov ezt követően közölte, hogy Nyikolaj Podgornij részéről kérés érkezett a Legfelsőbb Tanács elnöksége elnöki tisztségéből történő felmentésére. Sityikov javaslatára a Legfelsőbb Tanács határozatot hozott, amelyben a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa elnökségének előterjesztése alapján elfogadta Nyikolaj Podgornij felmentését nyugdíjazásával kapcsolatban.

Ezután Mihail Suszlov, az SZKP KB Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára az SZKP

KB és a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa elnökségének nevében javasolta, hogy a Legfelsőbb Tanács elnökségének elnökévé Leonyid Brezsnyevet válasszák meg.

A Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa határozatot hozott arról, hogy Leonyid Brezsnyevet, az SZKP KB főtitkárát megválasztják a Legfelsőbb Tanács elnökségének elnökévé.

Leonyid Brezsnyev, az SZKP Központi Bizottságának főtitkára köszönetét fejezte ki a parlament küldöttének, a szovjet népek az állam legfelsőbb szervében helyet foglaló képviselőinek azért, hogy a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa elnökségének elnökévé választották.

— Az ezzel a magas és felelősségteljes állami megbízással együtt járó kötelezettségeknek a pártunk központi bizottsága főtitkárának tisztségéből adódó kötelezettségekkel együtt való teljesítése természetesen nem könnyű. A párt és a szovjet nép akarata, szocialista hazánk érdekei azonban mindig a legmagasabb rendű törvények voltak számomra, amelyeknek egész életemet alárendeltem és alárendelem — mondotta Leonyid Brezsnyev.

Most, amikor elfogadom ezt a háznától kapott új megbízatást, szeretném biztosítani Önöket, kedves elvtársak, arról, hogy igyekszem méltónak bizonyulni a nép bizalmába. Biztosítom Önöket, hogy minden erőmet azoknak a nagy céloknak az elérésére fordítom, amelyeket a kommunizmus vezető történelmi úton a párt és a nép tűzött maga elé. Minden tőlem telhető megteszek annak érdekében, hogy szerett hazánk még erősebb és még virágzóbb, a szovjet emberek élete még jobb legyen, hogy a világ békejének erősebbé váljék, és fejlődjen a népek közötti együttműködés.

A Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsának 6. ülészakán ezt követően Zija Nurijev, a Szovjetunió Minisztertanácsának elnökhelyettese az erdővédelem további megújítását célzó intézkedésekről, és az erdő kincseinek észszerű felhasználásáról beszélt, és a szovjet parlament elé terjesztette az erdővédelmi törvény tervezetét.

A Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsának két háza, a Szövetségi Tanács és a Nemzetiségi Tanács a délutáni órákban külön-külön ülésen folytatta munkáját. (MTI)

## Jelentés a lakosság áruellátásáról, a nagyvárosok tömegközlekedéséről

Ülést tartott a Minisztertanács

A kormány Tájékoztatói Hivatala közli: A Minisztertanács csütörtökön ülést tartott.

A Minisztertanács jóváhagyólag tudomásul vette a külügyminiszter beszámolóját Kádár Jánosnak, az MSZMP Központi Bizottsága első titkárának, az Elnöki Tanács tagjának, Giulio Andreottinak, az Olasz Köztársaság minisztertanácsa elnökének meghívására Olaszországban tett látogatásáról. Római tartózkodása során Kádár Jánost a Vatikánban fogadta VI. Pál pápa, akivel megbeszélést folytatott.

Szekér Gyula, a Minisztertanács elnökhelyettese jelentést tett a magyar-szovjet gazdasági és műszaki tudományos együttműködési kormányközi bizottság XIX. ülészakáról. A kormány jóváhagyólag tudomásul vette a jelentést, és megbízta a nemzetközi gazdasági kapcsolatok bizottságát, hogy dolgozzon ki intézkedési tervet az ülészakon elfogadott határozatokból adódó feladatok végrehajtására.

A Minisztertanács titkársága vezetőjének előterjesztése alapján a kormány áttekintette a Magyar Szocialista Munkáspárt XI. kongresszusa határozatainak végrehajtására elfogadott állami intézkedési tervben foglaltak teljesítését. Megállapította, hogy azokat a kidolgozott tervnek megfelelően végrehajtották. A kormány a jelentést jóváhagyólag tudomásul vette, és megszabta a további teendőket.

A belkereskedelmi miniszter jelentést tett a lakosság ez évi áruellátásáról. A kormány elfogadta a jelentést, valamint a további zavar-

tan ellátás biztosítása érdekében tervezett intézkedéseket.

A közlekedés- és postaügyi miniszter beszámolt Budapest és az öt kiemelt nagyváros tömegközlekedésének helyzetéről és fejlesztéséről. A kormány a jelentést és a fejlesztési terveket jóváhagyólag tudomásul vette.

Az igazságügy-miniszter előterjesztése a kormányrendeletben szabályozta a lakásépítkezéssel kapcsolatos hiánypótlási kötbérfizetési kötelezettséget. Az előirt minőségben történő lakásátadások, illetőleg a 30 napon belüli hiánypótlások ösztönzése érdekében a kormány úgy határozott, hogy az építőipari vállalat kötbért nem csupán a hiány, hanem a lakás egész költségvetésének összege után köteles fizetni, és annak mértéke — a hiánypótlás kijavításának idejétől függően — növekszik.

A Minisztertanács ezután egyéb ügyeket tárgyalta. (MTI)

## A brit nagykövet fogadása

II. Erzsébet királynő születésnapja és trónra lépésének 25. évfordulója alkalmából R. E. Parsons, Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyság budapesti nagykövete csütörtökön fogadást adott rezidenciáján. A fogadást részt vett Sággy Vilmos belkereskedelmi miniszter, Ábrahám Kálmán közlekedés- és postaügyi államtitkár, Szarka Károly külügyminiszter-helyettes. (MTI)

## Kádár János és Losonczi Pál távirata Leonyid Iljics Brezsnyevhez

Leonyid Iljics Brezsnyev elvtársnak,

a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottsága főtitkárának, a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége Legfelsőbb Tanácsa elnöksége elnökének

MOSZKVA

Tisztelt Brezsnyev elvtárs!

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa, dolgozó népünk és a magunk nevében szívből köszöntjük Önt a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége Legfelsőbb Tanácsa elnöksége elnökévé történt megválasztása alkalmából.

A szovjet nép — pártja vezetésével — kiemelkedő sikereket ér el a kommunista társadalom építésében. A Szovjetunió Kommunista Pártja XXIV. és XXV. kongresszusán hozott határozatok végrehajtása alapján szüntelenül fejlődik a népgazdaság, tovább tökéletesedik a társadalmi viszonyok, kiteljesedik a szocialista demokrácia, emelkedik a szovjet dolgozók életszínvonala. A Szovjetunió kiemelkedő szerepet tölt be a béke megszilárdításáért, a népek barátságáért, az államok nemzetközi együttműködéséért vívott harcban.

Ezek az eredmények összekapcsolódnak az Ön kiemelkedő személyes tevékenységével. A Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége Legfelsőbb Tanácsa elnöksége elnökévé történt megválasztása fényesen igazolja a szovjet kommunisták, az egész szovjet nép osztatlan bizalmát Ön iránt. Mély meggyőződésünk, hogy az Ön tevékenysége e felelősségteljes posztón további jelentős hozzájárulást tesz a kommunista társadalom eredményes építéséhez a Szovjetunióban, a szocializmus, a társadalmi haladás, a nemzeti függetlenség és a béke erőknek erősödéséért az egész világon.

A Nagy Októberi Szocialista Forradalom 60. évfordulójának esztendőjében a dolgozó magyar nép híven a proletár internacionalizmus eszméjéhez ismétellen kifejezésre juttatja baráti érzéseit a Szovjetunió Kommunista Pártja, a szovjet nép iránt. Ebben a szellemben köszöntjük Önt e magas állami tisztségben a kommunizmus építő szovjet állam élén.

Kívánnuk Önnek megválasztása alkalmából jó egészséget és további kimagasló sikereket a szovjet nép, a béke és a biztonság, a Magyar Népköztársaság és a Szovjetunió megbonthatatlan barátsága, népeink sokoldalú, gyümölcsöző együttműködése javára.

Kádár János,

a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára, Losonczi Pál, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke.

## Közlemény a találkozósról



A közlemény aláírása

(Folytatás a 2. oldalról)

tesnek, a népek közötti barátság, a magyar-román baráti kapcsolatok elmélyítésének lényeges eleme.

A felek egyetértettek abban, hogy ez a megoldás megfelel a marxizmus-leninizmus szellemének és a nemzeti kisebbségek jogai érvényesítésére, védelmére vonatkozó, az ENSZ által elfogadott nemzetközi normáknak is.

A nemzetiségek — az illető országok állampolgárai — problémáinak megoldása a két ország mind-egyikének belső ügye és felelőssége. Ugyanakkor hangsúlyozták annak jelentőségét, hogy a két szomszédos állam nemzetiségei mind nagyobb mértékben töltsek be a hid szerepét a magyar és a román nép közötti közeledésben.

Megállapították, hogy kölcsönös a készség és a szilárd elhatározás, hogy tovább erősítik a Magyar Szocialista Munkáspárt és a Román Kommunista Párt, a Magyar Népköztársaság és a Román Szocialista Köztársaság együttműködését minden területen, s szorosabbra fűzik barátságukat népek és a közös szocialista ügy javára.

Széles körű véleményesére került sor a tárgyalásokon a nemzetközi helyzet alakulásáról. Elégedetten állapították meg, hogy az utóbbi években állandóan növekedtek, és mind nagyobb befolyást gyakorolnak a szocializmus, a társadalmi haladás és a béke erői. Hangsúlyozták, hogy kiemelkedő jelentőségű az a harc, amelyet a szocialista országok folytatnak a világ békejéért, a társadalmi haladásért, a szocializmus győzelméért. Ugyanakkor hangsúlyozták annak jelentőségét, hogy az összes antiimperialista, demokratikus és haladó erők, a fejlődő, az el nem kötelezett országok hozzájárulnak a széles körű forradalmi, nemzeti és társadalmi átalakulásokhoz, a nemzetközi erőviszonyok kedvező változásához, az enyhülés és a megértés, a nemzetközi biztonság és együttműködés javára.

A Magyar Népköztársaság és a Román Szocialista Köztársaság folytatja erőfeszítéseit a kedvező nemzetközi folyamatok visszafordíthatatlanná tételére, az enyhülés elmélyítésére, a békéért és a nemzetközi biztonságért Európában és az egész világon.

Aláhúzták, hogy a nemzetközi események menete igazolja a Varsói Szerződés tagállamai politikai tanácskozó testülete bukaresti ülészakán kidolgozott értékelések és állásfoglalások helyességét. Kiemelték, hogy a nyilatkozatban és a dokumentumokban szereplő javaslatok megvalósítása hozzájárulna földrészünkön a béke és a biztonság megszilárdításához, egyszerűen elősegítené a nemzetközi légkör javulását.

Magyarország és Románia határozottan sikraszáll a konkrét és hatékony leszerelés, különösen a nukleáris leszerelés mellett, szorgalmazza a fegyveres erők és fegyverzet csökkentését. Megerősítették azt a korábbi álláspontjukat, hogy helyeslik a szembenálló katonai tömbök egyidejű felszámolását. Üdvözlék az ENSZ közgyűlésének határozatát egy, az egész világra kiterjedő szerződés megkötéséről, amelynek célja a nemzetközi kapcsolatokban az erőszak alkalmazásáról való lemondás. Támogatják az ENSZ közgyűlése leszerelésnek szentelt rendkívüli ülészaka összehívását, és kifejezik reményüket, hogy ez az ülészak fontos lépés lesz a leszerelés előmozdításában és a leszerelési világkonferencia összehívásában.

A két ország az egységes egésztest képező helsinki záróokmányban foglalt elvek tiszteletben tartásáért és az ott elfogadott ajánlások valóra váltásáért tevékenykedik. Megerősítették eltökéltségüket: tevékenyen közreműködnek a belgrádi találkozó munkájában annak érdekében, hogy tényleges haladást érjenek el a biztonság erősítésében, a kölcsönösen előnyös együttműködés megszilárdításában és elmélyítésében az európai kontinensen.

A két párt és ország szolidáris a nemzeti függetlenségért, a társadalmi haladásért, valamint az imperializmus, a gyarmatosítás és az újgyarmatosítás, a faji megkülönböztetés ellen küzdő népekkel.

Hangsúlyozták: a Közel-Keleten csak úgy érhető el igazságos rendezés és tartós béke, ha Izrael kivonja csapatait az 1967-ben megszállt összes arab területről, biztosítja a palesztin nép törvényes jogait, beleértve az önálló, független államalapítást is, és garantálja a térség minden államának függetlenségét, biztonságát.

Támogatják a nemzetközi konfliktusok békés úton történő igazságos rendezését a világ más térségeiben is.

Sikraszállnak amellel, hogy növekedjen az Egyesült Nemzetek Szervezetének szerepe és hatékonysága az alapvető nemzetközi kérdések megoldásában, az ENSZ alapokmánya alapján.

A tárgyalásokon megállapították, hogy növekszik a nemzetközi kommunista és munkásmozgalom ereje, befolyása. Megerősítették pártjaik határozott szándékát, hogy hozzájárulnak a kommunista és munkáspártok egységének további erősítéséhez a marxizmus-leniniz-

mus elvei, az internacionalista szolidaritás, az önkéntes elvtársi együttműködés és a teljes jogegyenlőség alapján, tiszteletben tartva a különböző utak szabad megválasztásának jogát a haladó társadalmi átalakulásért és a szocializmus győzelméért vívott harcban.

Aláhúzták, hogy a berlini konferencia nagy jelentőségű a kommunista és munkáspártok törekvéseinek egyesítése szempontjából, a békéért, a biztonságért, az együttműködésért és a társadalmi haladásért folytatott küzdelemben.

A Debrecenben és Nagyváradon tartott baráti találkozó és megbeszélés, amely őszinte, szívélyes, elvtársi légkörben zajlott le, jól szolgált a Magyar Szocialista Munkáspárt és a Román Kommunista Párt együttműködésének bővítését. Minden területen hozzájárult a Magyar Népköztársaság és a Román Szocialista Köztársaság együttműködésének fejlődéséhez, a szocializmust építő magyar és román nép barátságának, szolidaritásának erősítéséhez.

A látogatás során magyar részről megerősítették a Román Szocialista Köztársaság párt- és kormányküldöttsége meghívását a Magyar Népköztársaságba. Román részről ezt köszönettel fogadták. Nagyvárad, 1977. június 16.

Kádár János,

a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára

Nicolae Ceausescu,

a Román Kommunista Párt főtítkára, a Román Szocialista Köztársaság elnöke

## Jelentés a lakosság áruellátásáról, a nagyvárosok tömegközlekedéséről

Ülést tartott a Minisztertanács

A kormány Tájékoztatói Hivatala közli: A Minisztertanács csütörtökön ülést tartott.

A Minisztertanács jóváhagyólag tudomásul vette a külügyminiszter beszámolóját Kádár Jánosnak, az MSZMP Központi Bizottsága első titkárának, az Elnöki Tanács tagjának, Giulio Andreottinak, az Olasz Köztársaság minisztertanácsa elnökének meghívására Olaszországban tett látogatásáról. Római tartózkodása során Kádár Jánost a Vatikánban fogadta VI. Pál pápa, akivel megbeszélést folytatott.

Szekér Gyula, a Minisztertanács elnökhelyettese jelentést tett a magyar-szovjet gazdasági és műszaki-tudományos együttműködési kormányközi bizottság XIX. ülészakáról. A kormány jóváhagyólag tudomásul vette a jelentést, és megbízta a nemzetközi gazdasági kapcsolatok bizottságát, hogy dolgozzon ki intézkedési tervet az ülészakon elfogadott határozatokból adódó feladatok végrehajtására.

A Minisztertanács titkársága vezetőjének előterjesztése alapján a kormány áttekintette a Magyar Szocialista Munkáspárt XI. kongresszusa határozatainak végrehajtására elfogadott állami intézkedési tervben foglaltak teljesítését. Megállapította, hogy azokat a kidolgozott tervnek megfelelően végrehajtották. A kormány a jelentést jóváhagyólag tudomásul vette, és megszabta a további teendőket.

A belkereskedelmi miniszter jelentést tett a lakosság évi áruellátásáról. A kormány elfogadta a jelentést, valamint a további zavar-

talán ellátás biztosítása érdekében tervezett intézkedéseket.

A közlekedés- és postaügyi miniszter beszámolt Budapesten és az öt kiemelt nagyváros tömegközlekedésének helyzetéről és fejlesztéséről. A kormány a jelentést és a fejlesztési terveket jóváhagyólag tudomásul vette.

Az igazságügy-miniszter előterjesztése a kormány rendeletben szabályozta a lakásépítkezéssel kapcsolatos hiánypótlási kötbérfizetési kötelezettséget. Az előírt minimumban történő lakásátadások, illetőleg a 30 napon belüli hiánypótlások ösztönzése érdekében a kormány úgy határozott, hogy az építőipari vállalat kötbért nem csupán a hiány, hanem a lakás egész költségvetésének összege után köteles fizetni, és annak mértéke — a hiánypótlás kijavításának idejétől függően — növekvő.

A Minisztertanács ezután egyéb ügyeket tárgyalta. (MTI)

## A brit nagykövet fogadása

II. Erzsébet királynő születésnapja és trónra lépésének 25. évfordulója alkalmából R. E. Parsons, Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyság budapesti nagykövete csütörtökön fogadást adott rezidenciáján. A fogadáson részt vett Sággy Vilmos belkereskedelmi miniszter, Ábrahám Kálmán közlekedés- és postaügyi államtitkár, Szarka Károly külügyminiszter-helyettes. (MTI)

## Leonyid Brezsnyevet megválasztották a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa elnökségének elnökévé

Csütörtökön délelőtt a moszkvai Kremlben megnyílt a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsának 6. ülészaka. Az ülészakot Alekszej Sityikov, a Legfelsőbb Tanács Szövetségi Tanácsának elnöke nyitotta meg. Az elnökségben foglalnak helyet Leonyid Brezsnyev, az SZKP KB főtítkára, Alekszej Koszigin, a Szovjetunió Minisztertanácsának elnöke, az SZKP KB Politikai Bizottságának tagjai, a szovjet kormány tagjai és a Legfelsőbb Tanács tisztviselői.

A Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa 6. ülészakának napirendjét Alekszej Sityikov terjesztette elő. A Szövetségi Tanács és a Nemzetiségi Tanács együttes ülése elfogadta az ülészak napirendjét. A napirenden szerepel:

1. A Legfelsőbb Tanács elnöksége elnöke tisztségének betöltése.
2. Határozat a Legfelsőbb Tanács elnöksége elnökhelyetteséről.
3. Az erdőtervény elfogadása.
4. Törvényerejű rendeletek jóváhagyása.



Alekszej Sityikov ezt követően közölte, hogy Nyikolaj Podgornij részéről kérés érkezett a Legfelsőbb Tanács elnöksége elnöki tisztségéből történő felmentésére. Sityikov javaslatára a Legfelsőbb Tanács határozatot hozott, amelyben a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa elnökségének előterjesztése alapján elfogadta Nyikolaj Podgornij felmentését nyugdíjazásával kapcsolatban. Ezután Mihail Suszlov, az SZKP KB Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára az SZKP

KB és a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa elnökségének nevében javasolta, hogy a Legfelsőbb Tanács elnökségének elnökévé Leonyid Brezsnyevet válasszák meg.

A Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa határozatot hozott arról, hogy Leonyid Brezsnyevet, az SZKP KB főtítkárát megválasztják a Legfelsőbb Tanács elnökségének elnökévé.

Leonyid Brezsnyev, az SZKP Központi Bizottságának főtítkára köszönetét fejezte ki a parlament küldötteinek, a szovjet népek az állam legfelsőbb szervében helyet foglaló képviselőinek azért, hogy a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa elnökségének elnökévé választották.

— Az ezzel a magas és felelősségteljes állami megbízatással együtt járó kötelezettségeknek a pártunk központi bizottsága főtítkárának tisztségéből adódó kötelezettségekkel együtt való teljesítése természetesen nem könnyű. A párt és a szovjet nép akarata, szocialista hazánk érdekei azonban mindig a legmagasabb rendű törvények voltak számomra, amelyeknek egész életemet alárendeltem és alárendelem — mondotta Leonyid Brezsnyev. —

Most, amikor elfogadom ezt a hazaértől kapott új megbízatást, szeretném biztosítani Önöket, kedves elvtársak, arról, hogy igyekszem méltónak bizonyulni a nép bizalmába. Biztosítom Önöket, hogy minden erőmet azoknak a nagy céloknak az elérésére fordítom, amelyeket a kommunizmushoz vezető történelmi úton a párt és a nép tűzött maga elé. Minden tölem telhető megteszek annak érdekében, hogy szerett hazánk még erősebb és még virágzóbb, a szovjet emberek élete még jobb legyen, hogy a világ békeje erősebbé váljék, és fejlődjen a népek közötti együttműködés.

A Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsának 6. ülészakán ezt követően Zija Nurijev, a Szovjetunió Minisztertanácsának elnökhelyettese az erdővédelem további megújítását célzó intézkedésekről, és az erdő kincseinek ésszerű felhasználásáról beszélt, és a szovjet parlament elé terjesztette az erdővédelmi törvény tervezetét.

A Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsának két háza, a Szövetségi Tanács és a Nemzetiségi Tanács a délutáni órákban külön-külön ülésen folytatta munkáját. (MTI)

## Kádár János és Losonczi Pál távirata Leonyid Iljics Brezsnyevhez

Leonyid Iljics Brezsnyev elvtársnak,

a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottsága főtítkárának, a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége Legfelsőbb Tanácsa elnöksége elnökének

MOSZKVA

Tisztelt Brezsnyev elvtárs!

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa, dolgozó népünk és a magunk nevében zivérből köszöntjük Önt a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége Legfelsőbb Tanácsa elnöksége elnökévé történt megválasztása alkalmából.

A szovjet nép — pártja vezetésével — kiemelkedő sikereket ér el a kommunista társadalom építésében. A Szovjetunió Kommunista Pártja XXIV. és XXV. kongresszusán hozott határozatok végrehajtása alapján szüntelenül fejlődik a népgazdaság, tovább tökéletesednek a társadalmi viszonyok, kiteljesedik a szocialista demokrácia, emelkedik a szovjet dolgozó életszínvonal. A Szovjetunió kiemelkedő szerepet tölt be a béke megszilárdításában, a népek barátságáért, az államok nemzetközi együttműködéséért vívott harcban.

Ezek az eredmények összekapcsolódnak az Ön kiemelkedő személyes tevékenységével. A Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége Legfelsőbb Tanácsa elnöksége elnökévé történt megválasztása fényesen igazolja a szovjet kommunisták, az egész szovjet nép osztatlan bizalmát Ön iránt. Mély meggyőződésünk, hogy az Ön tevékenysége és felelősségteljes posztján további jelentős hozzájárulás lesz a kommunista társadalom eredményes építéséhez a Szovjetunióban, a szocializmus, a társadalmi haladás, a nemzeti függetlenség és a béke erőinek erősödéséhez az egész világon.

A Nagy Októberi Szocialista Forradalom 60. évfordulójának esztendejében a dolgozó magyar nép híven a proletár internacionalizmus eszméjéhez ismételtelen kifejezésre juttatja baráti érzéseit a Szovjetunió Kommunista Pártja, a szovjet nép iránt. Ebben a szellemben köszöntjük Önt e magas állami tisztségben a kommunizmust építő szovjet állam élén.

Kívánunk Önnek megválasztása alkalmából jó egészséget és további kimagasló sikereket a szovjet nép, a béke és a biztonság, a Magyar Népköztársaság és a Szovjetunió megbonthatatlan barátsága, népeink sokoldalú, gyümölcsöző együttműködése javára.

Kádár János,

a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára,

Losonczi Pál,

a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke.

# Hogy ledőljenek a nyelvi korlátok

## MSZBT-munka a ladányi járásban

Ha a témáról hírt fogalmazunk, bizonyára ezekkel a szavakkal indítanám a mondandómat: ez év áprilisától a püspökladányi járás valamennyi közigazgatási egységében tevékenykedik a Magyar-Szovjet Baráti Társaságnak legálább egy csoportja. A hírbe talán még beleferne, hogy az 1970-ben kezdődött folyamat a nagyrábéi általános iskolában és a sárrétudvari Bocskai Tsz-ben létrejött csoportok megalakulásával végződött. A hírek tulajdonsága azonban, hogy viszonylag szűkszavúan tájékoztatnak. Lévn egyáltalán eseményközpontúak, nem alkalmasak annak a sokrétű tevékenységnek az érzékeltetésére, ami a végeredmény mögött húzódik meg. Vegyük például ezt az előbb említett tény, a tagscsoportok megalakulását a ladányi járásban. Amikor *Szilágyi Lajos*, a járási pártbizottság munkatársával beszéltem a napokban, meggyőződhettem róla: nem véletlen, hogy éppen itt hajtották végre először a megyei pártbizottságoknak a tagscsoportok létrehozásáról szóló határozatát.

## Kilenc tagscsoport

S ha már határozatról szövegtünk az előbb, említsünk meg e helyen egy másikat is. Azt, amelyiket a járási párt-vegyelőbizottság 1975 szeptemberében fogadott el. Többek között ez áll benne: „A vb elismeri a tagscsoportokat irányító párt-vegyelőbizottságok tevékenységét. Ezt az elismerést a párttitkárok, a tagscsoportelnökök értekezletén ismertetni kell. Meg kell teremteni annak a lehetőségét is, hogy Sárrétudvariban, Biharnagybajomban és Nagyrábén szintén megalakuljon egy-egy csoport.”

A határozatot olvasva két dolog jutott eszembe. Az egyik: a fentebbi mondatok sejtene engedik, hogy a járási pártbizottság 1975-öt megelőzően is odafigyelt a barátsági munkára. A másik: a határozat végleg megteremtette az alapját a tevékenység minden közigazgatási egységre való kiterjesztésének.

Egy szó mint száz: a ladányi járásban jelenleg kilenc MSZBT-szervezet működik, közülük kettő Püspökladányban. Négy kollektív termelőszövetkezetben, három iskolában, kettő fogvasztási szövetkezetben fogja össze a barátsági munka aktivistáit.

Az előbbiekben szövegtünk már róla, hogy a járási pártbizottság milyen szerepet játszott a csoportok szervezésében. Ezt néhány kevésbé látványos ténnyel is kiegészíthetjük. Például azzal, hogy titkári ér-

tekezleteken a feladatokról függően olykor többször is foglalkoznak e területtel. Félévenként vagy évenként az ügyvezető elnököket és az illetékes párttitkárokat is összehívják egy-egy hosszabb időszak tennivalóinak megbeszélésére.

Ezeket az értekezleteket használják fel tapasztalatserére is. A tavaly novemberi összejövetelen például az MSZBT országos értekezletének résztvevői számoltak be a látottakról, a hallottakról. Ugyanitt fogalmazódtak meg először az idei évre való felkészülés tennivalói.

## Segít a pártbizottság

Jómagam külön is figyelemre méltónak tartom azt a láthatóan folyamatos és érdemleges segítséget, amelyet a járási pártbizottság a tagscsoportoknak a programok összeállításában, a tevékenységük hatékonyabbá tételében nyújt. Az elmúlt év végén például vagy két tucat pontból álló, a munkaprogramra vonatkozó javaslatot terjesztettek a tagscsoportok elé.

Közülük csak azért említsünk meg néhányat, hogy esetleg ötletet adjunk másoknak. A Szovjetunió megismerésére hivatottak a különböző vetélkedők, kiállítások, kerekasztal-beszélgések. Az iskolákra alapozott orosz nyelvi klubok létrehozása szintén a barátsági elmélyítésében játszhat fontos szerepet. Ugyancsak szorgalmazták a moszkvai rádió magyar nyelvű adásainak hallgatását, a magyar nyelvű szovjet lapok terjesztését.

Ez utóbbiaknál maradván: a cikkek hozzásegíthetnek a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 60. évfordulójára való felkészüléshez. A járásban egyébként a Szovjetunió, a Lányok-Asszonyok és a Fáklya című lapok fogynak a legnagyobb példányban, jölehet van még tennivaló e területen is. Most azt fontolgatják, hogyan lehetne megszűntetni az előfizetési kampányok után néhány hónappal bekövetkező hullámvölgyeket. Bizonyára erre is találnak általánosítható tapasztalatot, hiszen követendő példát már tudtak mondani a járási pártbizottságnak. Többek között a baránci térszervezet MSZBT-tagscsoportjának ideai munkatervében olvasható: „Jobban meg akarjuk ismerni a szovjet emberek munkáját, életét. Ennek érdekében megrendelünk öt Lányok-Asszonyok, négy Szovjetunió és négy Ország-Világ című folyóiratot, és felhívjuk a figyelmet a jelentősebb írók tanulmányozására.”

S ha már a munkatervekről esett szó — belezajártam néhányba —, látszik rajtuk: gondtal állították

össze őket, s a pártbizottság javaslatai, olykor módosított formában, a helyi sajátosságokhoz igazítva több helyen felbukkannak bennük. Természetesen nem egyszerű másolásként van szó. Ezt az újabb és újabb ötletek is bizonyítják. Egyesek közelebből szeretnének megismerkedni egy-egy neves szovjet író munkásságával, mások bevették a programba a Szovjetunió felsőoktatási intézményeiben végzetekkel való találkozásokat is.

## Bevonni a „kivülállókat”

Nem szövegtünk meg arról a szerepről, amelyet a járás MSZBT-tagscsoportjai a községek életében játszanak. Igaz, másutt is megfigyelhető, hogy a tagscsoportok ki-külépnek a lakóhely nagy nyilvánosságára. De annyira még nem általános ez a jelenség, hogy szó nélkül menjünk el a ladányi járás aktivistáinak törekvése mellett: a rendezvényeken minél több „kivülállót” szeretnének látni.

A járási pártbizottság illetékesi részéről ennek érdekében hangzott el a javaslat, hogy a tervek megvalósítására próbálják megnyerni a község más munkahelyein dolgozókat is. Az októberi évfordulóval kapcsolatban éppenséggel azt indítványozták: a tagscsoportok szervezők egy-egy, a Szovjetunióval kapcsolatos akciót más kollektívák dolgozóival együtt.

Mi sem természetesebb annál, hogy ezek a javaslatok nem az íróasztal melletti töprengés során születtek. Elsősorban a helyi kezdeményezések összegyűjtéséből, általánosításból származnak. Kabán például az iskolásoknak a Szovjetunióval kapcsolatos vetélkedőjén a község vezetői is részt vettek — mondják el a járási pártbizottságon. De jómagam szintén emlékszem olyan, nem is túl régen megrendezett műsorra, ahol a kabai gyerekek oroszul szavaltak, énekeltek, alakították egy-egy anekdota figuráját a szüfölság megtelt mozi színpadán. Csodák csodája: az emberek értették a mondanivalót!

És éppen ez az, amiért érdemes a barátsági munkát végezni. Akik hozzájárultak már egy-egy ilyen rendezvény sikeréhez, maguk is tudják: a nyelvi korlátok ledönthetők. S ezért örülök neki, hogy a ladányi járásban láthatóan komolyan veszik a barátsági munkát, mert tudom: korunkban nagyon fontos, hogy le is dőljenek azok a bizonyos korlátok.

Domokos Lajos

# Kevés az akácméz

## Nyári méhlegelő

Közismert, hogy a magyar akác-erdők illatos, nektárdús virágai biztosítják méztermelésünk 70—80 százalékát.

Az akácvirágzás kedvező időjárási körülmények között 10—15 napig tart. Az idei esztendő azonban csak néhány napig kedvezett a méhészeknek. Az akácvirágnyílás idején a méhkaptárak súlygyarapodását csak öt-hat napig lehetett mérni. Az ezt követő időszakban a sűrű köd, a hűvös idő és más kedvezőtlen körülmény megakadályozta a hordást.

Nehezítette a méhészek tevékenységét az is, hogy az ország akác-erdőit áprilisban nagyfokú fagykár érte. Emiatt az észak-magyarországi akácerdőkre való szokásos vándorlatuk el is maradt.

A méhkaptárak gazdái ezekben a napokban már az iránt érdeklődnek, hol van jelentős napraforgó, lucerna-, repcetébla, vagyis nyári méhlegelő. Az elérhető közelségben levő 14 ezer hektár napraforgó, 8

hektár lucerna és vörösherebtábla mindenestre bizonyos reményekre jogosít.

Érdemes néhány szót szólni a repcemézzel. Bár a repcével bevett terület alig haladja meg az 1000 hektárt, mégis számos méhész — az útvízszonyokat is tekintetbe véve — a közelmúltban a Békés megyei repcetéblák mellé telepítette méhállományát. Az eredmény: a napokban öt vagon olyan méz került átvételre. Volt olyan hely is, ahol a repce az idén több mézet biztosított, mint az akác. A felvásárolt repcemézet az értékesítő szövetkezetek a skandináv országokba exportálják.

Az idei kedvezőtlen esztendőre tekintettel az Országos Méhészeti Szövetkezeti Közös Vállalat méhcsaládonként 10 kiló kedvezményes cukrot biztosít minden méhész részére. A gyorsan igénybe vett cukor különösen a gyűjtés nélküli időszakok átidalására jól használható.

## GÉPKOCSI-VIZSGÁLÓ MŰSZEREK

A Csepel Művek híradástechnikai gyárában gépkocsipótlási és diagnosztikai berendezéseket — oszcilloszkópos motorvizsgálókat és hordozható műszertáskákat — készítenek. Termékeik 40 százalékát szocialista országokba exportálják.

Képfunkció: szerelik az oszcilloszkópos diagnosztikai berendezést.

(MTI-foto — Balaton József felvétele — KS)



# A Hajdú-Bihar megyei ZÖLDÉRT a lakosság ellátásáért

Mint közismert, a közelmúltban országosra a MÉK-ek utódként ZÖLDÉRT-vállalatok alakultak. Erre, az átszervezésre a központi döntések alapján Hajdú-Bihar megyében is sor került.

A Hajdú-Bihar megyei ZÖLDÉRT az idén az országos és megyei vezető szervek döntéseit, határozatait figyelembe véve szervezettebben készült fel a lakosság zöldség- és gyümölcsellátására.

A primárú-forgalmazás az idén — részben az átszervezés, részben a jobb szerződés-kötés és alaposabb felkészülés eredményeként — 1976-hoz képest 25 százalékkal emelkedett. Az előrelépésben a garantált árak is jelentős szerepet játszottak.

A vállalat a termelőket állandóan tájékoztatja az ügyvezetett 48 óras árelőjelzésről. Ez mind a termelők, mind a forgalmazók szempontjából előnyös, mert megfelelő biztonságot nyújt.

Az utóbbi hetekben a ZÖLDÉRT boltjaiban és eladói helyein, valamint a velük szerződéses viszonyban levő AFÉSZ-ek üzleteiben főleg a saláta, a retek és a karalábé volt több, mint korábban. Problémát okoz azonban még jelenleg is, hogy paradicsomból nem egyenletes az ellátás. A káposztafélék később jelennek meg a megye boltjaiban, piacain, az áprilisi és májusi hidegek miatt.

A hiányok pótlására a megyei ZÖLDÉRT Baranya, Békés és

Csongrád megyéből is hozott paradicsomot, zöldborsót, uborkát és kelkáposztát, főleg márciusban és áprilisban.

A termelőkkel kötött ideai megállapodások — a felmérések szerint — biztosítják az ellátáshoz szükséges megfelelő árualapot. Burgonyából például az idén 90 ezer mázsával több termék felvásárlására kötött a megyei ZÖLDÉRT szerződést, mint 1976-ban. Zöldségből is több, gyümölcsből viszont a tavalyinál kevesebb lesz.

Exportra január 1-től április 30-ig 50 vagon zeller, alma, 500 mázsa torma és 60 ezer fejessaláta ment. Balmazújvárosból 15 vagon korai fejessaláta is exportra került. Ennek szállítása május közepén kezdődött meg.

Az ideai árualap — a társ megyei beszerzésekkel együtt — várhatóan 5600 vagon lesz, 400 vagonnál több az 1976. évinél. A fagykár miatt elsősorban gyümölcsből további beszerzésekre szorult a vállalat a megyei ellátás biztosítására.

A megnövekedett feladatok jó ellátása érdekében a megyei ZÖLDÉRT igyekszik kereskedelmi hálózatának felszereltségét is javítani, amire az inkább, mert a jelenlegi eszközállomány a növekvő árúmenyiség forgalmazását már nem teszi lehetővé.

A leszerződött árukon túl a hétvégi telkek és a háztáji földék árucikkeinek felvásárlására is tett intézkedéseket a ZÖLDÉRT.

# Mindig számítunk rájuk

Aki hagyományos időbeosztásban dolgozik, talán el sem tudja képzelni, mi mindenről kénytelen lemondani az ápolónő, a mütös: mit jelent éjszaka magára hagyni a családot; mit jelent az, hogy olykor sem a karácsonyt, sem a húsvétot nem töltheti szeretetivel, vagy mit jelent a falusi körzeti orvos kötelezettsége, „ügyelete”, amely január elsejétől december 31-ig tart. Egy-magában felel községe népeisének egészségéért, és rendszer évi szabadsága megkezdése is csak valóságos szervezési bűvészműtárvány árán lehetséges.

Ami érdemes azt is végiggondolni, mennyi többletterhet hárul azokra az orvosokra, akik ügyeleti szolgálatot teljesítenek a beteggyógyászat mellett az ügyvezetett manuális osztályokon — sebészetben, szülészetben —, intenzív osztályokon, a felvételre belgyógyászaton, gyermekgyógyászaton. Mert a hét végi ügyelet például, amely szombat reggeltől hétfő délutánig tart, jó esetben 56 óras készenlét, de többnyire aktív gyógyító beavatkozások sora. Nagyfokú igénybevétel, amelynek anyagi dotálása korántsem áll arányban a teljesítménnyel. Ez felerősíti a nyugalmi munkatempót igénylő orvosi munkahelyek elszívó ha-

tását. Az így keletkezett létszámbeli hiány pedig tovább rontja a jelenlévők munkakörülményeit, ami viszont további elvándorlásra késztet.

Ebből adódik, hogy a nővérek egymást helyettesítik, hogy az orvosok általában havi 10—12 éjszakai is a kórházban töltenek. És ezért irányul az október 1-én életbe lépő bérintézkedés — a három munkahelyen dolgozó ápolónők, mütösök 20 százalékos, a kisegítő dolgozók 15, a bölcsődei, csecsemőotthoniak 8—10, a gyógyszerkereskedelemben alkalmazottak 13 százalékos átlagos béremelése — a krónikus panaszok enyhítésére.

Hozzátehetjük: nagyon időszerű enyhítésére. Az Orvos-Egészségügyi Dolgozók Szakszervezetének legutóbbi kongresszusa határozatban rögzítette, hogy az egészségügy különböző területein belül és a többi szakmával kapcsolatban is tapasztalható aránytalanságok megoldását kívánják. A legutóbbi, 1971. évi központi bérrendezés óta sor került néhány részintézkedésre, az éjszakai pótlék emelésére, az üzemorvosi pótlék bevezetésére, a bölcsődei gondozónők béremelésére stb.

A korántsem jelentéktelen juttatások azonban kevésnek bizonyul-

tak az elmaradások pótlására. Különösen ott, ahol három munkahelyen, vasárnap, ünnepnap egyaránt helyt kell állni. Olyannyira, hogy az egyre feszültebb létszámbeli hiány tovább érezhetővé vált az ápolás, a gyógyítás színvonalán is.

Az október 1-re tervezett bérintézkedés elsősorban a folytonos ellátásban dolgozóakra terjed ki. Fizikai munkások, ápolónők, mütösök, beteghordók, altatónővérek, gyógyszerári alkalmazottak, takarítónők, portások, szakmunkások részesülnek belőle, akikre a munka nehezebb, akiknek nemcsak nehéz fizikai munkát végeznek, hanem vállalják, hogy életüket zaklatott ritmusú szolgálatukhoz igazítják. Akik kénytelenek csaknem egész magánéletüket a betegápolás, a gyógyítás nemes feladatának alárendelni.

Nem mérhető fáradozásokért, felelősségvállalásukért, áldozatkésztségükért megkülönböztett bánásmód, a lehetséges mértékig anyagiakban is kifejezésre jutó, megkülönböztetett figyelem illeti meg őket. A figyelemben a társadalom elismerése, bizalma jut kifejezésre, amelyre a betegellátásban dolgozók sokszorosán rászolgáltak.

Lukács Mária

## ÁLLAN

KOSSUTH RÁDIÓ  
geli műsora. —  
8.20 A mai na  
járás. — 12.00 Dé  
időjárás. — 16.00  
— 18.30 Esti ma  
— 22.15 Sporthíre  
PETŐFI RÁDIÓ  
ra. — 8.00 Hírek.  
rek. — 13.30 Hír  
műsora. — 18.30  
— 22.30 Hírek. —  
3. MŰSOR: 14.  
Hírek. — 23.00—  
A MOSZKVAI  
18.00—18.30, 21.00—  
257 m.

1977. JÚ

## A TE

16.43 Hírek. 16.50  
velődés közlése. 18.00  
Közvetített műsora. 18.  
16. Fizika. Az energi  
Tévétna (színes).  
Géza: Egy ember, a

20.00 MÉG EGYSZ  
te (színes). 20.25 A  
adó 2. 21.19 Bovari  
gényének tv-változa

8.59 Tévétna (sz  
Reklámműsor. 9.35  
film (ism.). 16.43  
Tanács rövidfilmje  
sora. 17.40 Kastélyo  
18.10 Ezeregyből egy  
gátat tájékoztatója.  
Bék is elkezdhetik.  
távon. 21.25 „Anyám  
nál. 22.10 Számadá  
Básti Lajos. 22.30 Tv

18.28 A Magyar  
Annak emlékére. D  
20.35 Itt Gustav Sie  
21.00 Tv-híradó 2. 2

16.25 Hat húrón  
rakozató műsor (sz  
sport. 18.30 Vájvege  
(színes). 19.20 Időse  
híradó. 20.00 Álarc  
Soha jobb kor! MŰ  
1977. 6. 22.35 Tv-híradó

20.00 Annak ellen  
professzor. 20.35 Ni  
film (színes). 20.55  
Magyarul beszélő a

10.00 Lottósorsola  
(ism.). (Színes.) 17  
tv-film. 17.55 Term  
nes). 18.15 Öt perc  
Szerkesztőség műs  
19.20 Tévétna (sz  
amerikai film. 21.0  
kór. 22.20 Tv-híradó  
zat. Heraklész IV.

20.00 Petula Clar  
levízió hangversen  
Hököm Színház. 0  
(színes). 21.45 Az  
nes). 22.35 Royel V

8.59 Tévétna. S  
zinja (ism.). (Színe  
ban. Magyarul be  
vél 76. 12.15 Eletet  
15.35 Fejezetek az  
rekeknek. 16.30 H  
nek (színes). 17.25  
Valentín Zorin fi  
hatatlanul. Jügosz  
fontos hangjegy.  
cavízió. 19.20 Időse  
híradó. 20.00 Gusz  
részt (színes). 20.05  
sorából. 21.20 Hely  
ünnepségéről (szí  
(színes). 22.30 Tv-  
filmje.

20.00 Rachmanin  
kus Zenekart Hé  
Iparművészeti Mű  
21.25 Csehszlovák  
veítés Beszterceb  
Magyarul beszélő

8.59 Idősebbek  
hír delfin. Franc  
részt. 10.10 Hírek.  
11.05 Az afrikai b  
14.23 Kincsek titk  
rész: Arany szél  
A Magyar Televí  
nes). 16.30 Lehet  
szlovákia—Magya  
terebányáról (sz  
tájékoztatója. 18.4  
Tévétna (színes  
rul beszélő NSZ  
Behrens énekel.



Vasbetonszerelő  
szakmunkásokat,  
betonozókat,  
segédmunkásokat  
felvesszünk.

DEBRECENI  
ÉPÍTŐIPARI  
SZÖVETKEZET,

Monostorpályi út 5-7.

Felvesszünk gyakorlattal rendelkező gépirónót,  
energiaosztályra villanyszerelőket, gépkocsiszerelőket,  
karosszérialakatosokat, mérleglakatos,  
gépkocsiszervezést, hűtőrakodókat és csomagolószobát,  
feldolgozáshoz női dolgozókat,  
valamint iskolai engedély alapján alkalmazunk  
8 órai munkakörbe 16 éven felüli diákokat.

**BARNEVÁL**

DEBRECEN, DIÓSZEGI ÚT 1.

## FELVESZÜNK

elektromos berendezések üzemeltetéséhez  
legalább 3 éves gyakorlattal villanyszerelőket,  
esztergályos, közsűrűs,  
fűtőszelőkészítő szakmunkásokat, férfi és női  
betanított munkásokat, segédmunkásokat.

Hungária Műanyagfeldolgozó Vállalat

2. sz. gyáregysége, Debrecen, Kishegyesi út.

Közgazdasági  
felsőfokú végzettséggel  
5-10 éves  
szakmai gyakorlattal

csoporthoz

keres iparvállalat

Pályázatokat

„KÖZGAZDÁSZ 106 437”

jellegű a

Magyar Hírdetőbe kérjük

leadni.

Felvesszünk kivitelezési és mű-  
helymunkákra villanyszerelőket,  
valamint 16. életévüket betöltött se-  
gédmunkásokat könnyű fizikai  
munkára. Jelentkezés és részletes  
felvilágosítás: Biztonságtechnikai  
Osztály, Debrecen, István út 126. sz.

Gyógyszerárú, gyógyszerkiké-  
szítő, anyag-élelmiszer, csomagoló  
munkakörbe férfi és női dolgozó-  
kat, vegyésztechnikusokat és vegy-  
ipari szakmunkásokat, csőszere-  
lőket, szerkezeti és géplakatosokat,  
karbantartó segítőket, villanyszer-  
előket, villany- és autógén-hegesztő-  
t, raktári anyagkiadókat, üzemi se-  
géd- és betanított munkásokat,  
anyagmozgatókat, 16 évet betöltött  
fiatalkorúakat, egyetemi vagy főis-  
kolai végzettséggel — kalorikus  
energiaosztályra — üzemérnököket,  
érettsegített gépkönyvelőket, admi-  
nisztrációban jártas, gyakorlott  
gépirónókat alkalmazunk. **BIOGAL**  
Gyógyszerárú, Pallagi út 13.

Gyakorlattal rendelkező tehergép-  
kecs-vezetőket és gyakorlattal nélküli  
segéd-gépkocsivezetőket alkalmazunk  
Volán 6. sz. Vállalat Teherforga mi-  
és Darabáros Főnöksége. Jelente-  
zés: Debrecen, Vámospécsi út 1. sz.

A Debreceni Vízmű és Gyógy-  
fürdő Vállalat keres munkavállalo-  
kat állandó munkára: gépész, gép-  
kecs-vezető munkakörökbe szakközép-  
iskolát végzetettek, közművet, víz-  
vezeték-szerelőket, könnyűgép-  
kecs-vezetőket, lakatosokat, hegesztőket,  
női és férfi szakkezelőket és egyéb se-  
gédmunkásokat. Idényünkünkárta-  
nem nyugdíjas vízörököt, jegypénz-  
tárolókat, kabinosokat, nappali takarító-  
t és egyéb segédmunkásokat.  
Fizetés kollektív szerződés  
szerint. Jelentkezni lehet Debrecen,  
Hatvan u. 12-14. I. em. 112.

A Liszi Ferenc Zeneművészeti Fő-  
iskola debreceni tagozata (Egyetem  
tér 2.) azonnali belépéssel egy fő  
takarító állást hirdet.

## Dolgozókat alkalmaznak

Az Orvostudományi Egyetem fel-  
vételtelre keres főiskolai végzettsé-  
ggel rendelkező kulturális főelőadókat.  
Jelentkezés a Körbonctani Intézet-  
ben, dr. Gombai Szabolcs egyetemi  
docensnél. Azonnali belépéssel a  
kalmaz továbbá felvonószerezőt, vil-  
lanyszerelőt, elektromoszerelőt és  
hegesztővizsgálóval rendelkező laka-  
tos szakmunkásokat, valamint se-  
gédmunkásokat. Jelentkezés a fő-  
gépésznél.  
Takarító, felvesszünk. Kísérői  
Fizika, Debrecen, Bem tér 18/A.

A H.-B. m.-i Tanács Építőipari  
Vállalat felvételtelre keres magasépít-  
ési művezetőt, belső ellenőrt, gyako-  
rattal rendelkező normatechno-  
lógust, villamosipari végzettséggel  
rendelkező energetikus. Jelente-  
zés: Debrecen, Simonffy u. 34-36.  
Asztalos, géplakatos, festő-mázoló  
szakmunkákat, betanított munkást,  
gépirónó orvosiornókat, takarító-  
t és fiatalkorú kiegészítő lányo-  
kat felvesszünk a Hajdú-Bihar megyei  
Tanács Kórház-Rendelőintézet.  
Jelentkezés: Bartók Béla út 4.

A MEZŐGÉP hajdúszörményi  
gyáregysége felvessz: lakatos, he-  
gesztő, esztergályos, marós, festő,  
öntő szakmunkásokat, továbbá mű-  
szakiaikat — fejlesztői, technológus-  
si, időelemzői munkaterületekre.

Építéstanal, épületlakatos, au-  
toelektromos, építőgép-szerelő,  
tmk-villanyszerelő, közműves, ács-  
állványozó, vb.-szerelő, festő-mázoló,  
tetőfedő-szigetelő szakmunkások,  
minden szakmához segédmun-  
kákat, kubikosokat, gépkocsive-  
zetőket, gépkocsirakodókat, éjjel-  
őröket, villamos berendezések fe-  
ltűzéstelára beosztású, továbbá tech-  
nikusi vagy szakközépiskolai végzet-  
tségű dolgozókat, karbantartó  
munkákra nyugdíjas asztalos, víz-  
gázszelőkészítő és villanyszerelő  
szakmunkásokat alkalmazunk.  
Jelentkezés: Debreceni Építőipari  
Vállalat, Darabos u. 9-11. szám.

A hajdúhadházi Új Barázdák Mgtsz  
nagy gyakorlattal rendelkező kon-  
trollő könyvelőt és könyvelésben  
járatos dolgozókat keres azonnali be-  
lépéssel. Jelentkezés a tsz főköny-  
velőnél.

Felvesszünk hálózatú villanyszer-  
előt, autószerelőket, autóelektromos-  
szerelőt, autógyártókat, rakodókat,  
nagy gyakorlattal rendelkező gk-  
vezetőket, F-kategóriával rendelke-  
ző gépkocsivezetőket és takarítókat.  
Jelentkezés: Közúti Szakmunka-  
tató Vállalat, Debrecen, István út  
122. sz. Takarító: Városi Tanács  
gazdasági hivatal.

A Hajdú megyei Állami Építőipari  
Vállalat felvessz 16-18 éves, diák-  
fűtő, segédmunkást, betonozó  
munkakörbe. Jelentkezés a munka-  
erő-gazdálkodás, Debrecen, Kál-  
vin tér 11.

Férfi galvanizáló csoportvezetőt,  
gyakorlattal rendelkező szak- vagy  
betanított aluforgács, lakatos,  
továbbá üvegtechnikust, gyakorlat-  
tal rendelkező hőmérőkészítőt és  
férfi segédmunkásokat keresünk  
felvételtelre. TANÉRT Vállalat 1. sz.  
gyáregysége, Debrecen, Hámán K.  
út 76.

Országos Villamos-távvezeték  
Vállalat debreceni üzemegysége  
nagyfeszültségű távvezeték építé-  
séhez, karbantartásához felvessz laka-  
tosokat, villanyszerelőket, betanít-  
ott és segédmunkásokat. Jelente-  
zés a társulat irodájában  
Püspökudvar, Rákóczi út 14.

Közgazdasági technikumot vég-  
zett kezdő bérelszámoló, érettségizett  
fiatal férfiakat segédművezető-  
gyakornokoknak, gépkocsivezető-  
asztalos, 14. évet betöltött női dol-  
gozókat betanított munkára, közmű-  
ves mellé segédmunkásokat felvessz  
a Szalagyár, Bethlen u. 32.

Gyakorlattal rendelkező hálózatú  
villanyszerelőket alkalmaz a debre-  
ceni Kossuth Termelőszövetkezet.  
Jelentkezés helye: 1-es üzemegység,  
gépühely. Miképcsi út, 4-es  
buszvegyelőm.

Pályázatot hirdetünk a hajdúszö-  
rményi vasútvonalon levő kis-  
kereskedelmi pavilonunkba pavil-  
onkezelőt és az ohatpusztaköcsi  
vasútvonalon levő söntésünkbe  
vezetőhelyettesi beosztásba. Szak-  
mai végzettség vagy gyakorlat  
szükséges. Jelentkezés személyesen  
vagy írásban az Utasellátó területi  
igazgatóságban, Debrecen, MÁV-ál-  
lomás.

A nádudvari Vörös Csillag Mgtsz  
KITE nádudvari telephelyére a  
rendszerben dolgozó Jolin Deere  
traktorok javítására és diagnosztikai  
vizsgálatára jól képzett, szak-  
mai gyakorlattal rendelkező mező-  
gazdasági gépszerezőket, egy fő au-  
tóvillamosági szerelőt, egy fő he-  
gesztőt keres, azonnali belépéssel  
is. Jelentkezés a KITE javítási osztá-  
lyán.

Bádogost, hegesztőt és segédmun-  
kást felvessz az Alföldi Vendéglátó  
Vállalat karbantartó részlege, Deb-  
recen, Vígkedvő Mihály u. 30.

A Debreceni Minőségi Szabó Ipa-  
ri Szövetkezet felvessz katonaidőt  
letöltött villanyszerelőket és mű-  
szereseket debreceni munkahely-  
re. (Jelentkezés Debrecen, Kossuth  
u. 13. szám alatt az üzemenntartási  
osztályon.)

Hamvas-Sárréti Vizgázdálkodási  
Társulat felvételtelre keres agrár-  
és felépítő mérnököt tervezői, víz-  
ép. technikus szakágazat-vezetői  
munkakörbe, gépészmérnököt gép-  
és autószerelő, továbbá gépészmér-  
nök mestert, nehézszerelőket. Jelen-  
tkezés a társulat irodájában  
Püspökudvar, Rákóczi út 14.

Közgazdasági technikumot vég-  
zett kezdő bérelszámoló, érettségizett  
fiatal férfiakat segédművezető-  
gyakornokoknak, gépkocsivezető-  
asztalos, 14. évet betöltött női dol-  
gozókat betanított munkára, közmű-  
ves mellé segédmunkásokat felvessz  
a Szalagyár, Bethlen u. 32.

Gyakorlattal rendelkező hálózatú  
villanyszerelőket alkalmaz a debre-  
ceni Kossuth Termelőszövetkezet.  
Jelentkezés helye: 1-es üzemegység,  
gépühely. Miképcsi út, 4-es  
buszvegyelőm.

Pályázatot hirdetünk a hajdúszö-  
rményi vasútvonalon levő kis-  
kereskedelmi pavilonunkba pavil-  
onkezelőt és az ohatpusztaköcsi  
vasútvonalon levő söntésünkbe  
vezetőhelyettesi beosztásba. Szak-  
mai végzettség vagy gyakorlat  
szükséges. Jelentkezés személyesen  
vagy írásban az Utasellátó területi  
igazgatóságban, Debrecen, MÁV-ál-  
lomás.

A nádudvari Vörös Csillag Mgtsz  
KITE nádudvari telephelyére a  
rendszerben dolgozó Jolin Deere  
traktorok javítására és diagnosztikai  
vizsgálatára jól képzett, szak-  
mai gyakorlattal rendelkező mező-  
gazdasági gépszerezőket, egy fő au-  
tóvillamosági szerelőt, egy fő he-  
gesztőt keres, azonnali belépéssel  
is. Jelentkezés a KITE javítási osztá-  
lyán.

Bádogost, hegesztőt és segédmun-  
kást felvessz az Alföldi Vendéglátó  
Vállalat karbantartó részlege, Deb-  
recen, Vígkedvő Mihály u. 30.

## SAKMA NÉLKÜLIEK FIGYELEM!

18. évüket betöltött  
férfiak és nők részére  
esztergályos és hegesztő  
szakmában  
tanfolyamot indítunk.  
A tanfolyam időtartama  
3 hónap.  
Jelentkezés:  
DEBRECENI  
MEZŐGÉP VÁLLALAT  
1. sz. gyára  
munkaügyi csoportjánál.  
Debrecen, Híd u. 4-6. szám.

Lakatos, villanyszerelő,  
festő, közműves,  
viz-, gáz-, fűtőszelőkészítő,  
lágýtető-szigetelő  
szakmunkásokat,  
közműves mellé  
segédmunkásokat  
felvesszünk.  
DEBRECENI  
ÉPÍTŐIPARI  
SZÖVETKEZET,  
Hatvan utca 43.  
Fő-építészvezető.

Berettyóújfalui nagyközségi Tanács V. B.  
szakigazgatási szerve  
és a Hajdú-Bihar megyei Beruházási Vállalat  
Debrecen, Külső vásártér 18.  
tömlakások építése miatt

## BERETTYÓÚJFALUBAN

a kisajátított építményeket elbontásra  
ÁRVEREZÉS  
útján értékesíti.

Az árverezés 1977. június 22-én,  
délután 14.00 órától lesz Berettyóújfalun,  
Kossuth u. 3. sz. alatti udvarban,  
rossz idő esetén az itteni épületben.

Részletes tájékoztatást a H.-B. megyei  
Beruházási Vállalatnál és a nagyközségi  
tanács V. B. szakigazgatási szervénél adunk.  
A szanálásra kerülő épületek címe és értéke  
ki van függesztve.

HAJDÚ-BIHAR MEGYEI  
BERUHÁZÁSI VÁLLALAT,  
Debrecen, Külső vásártér 18.

NAGYKÖZSÉGI TANÁCS V. B.  
SAKIGAZGATÁSI SZERVE,  
BERETTYÓÚJFALU, KOSSUTH U. 15.

## Építkezők, közületek, magánosok figyelem!

A Tisza menti Mgtsz. Tiszakeszi,  
FELHÍVJA VÁSÁRLÓIT,  
hogy a tiszatarjáni  
KAVICSBÁNYÁJÁBAN

(a leninváros—mezőcsáti műúttól 2 perc)  
hétfő—pénteki napokon reggel 6 órától  
este 6 óráig,  
szombaton reggel 6 órától du. 13 óráig van

ÁRUKIADÁS  
A kavics ára:  
50,— Ft/köbméter gépkocsira rakva.

GYORS KISZOLGALÁS, JÓ MINŐSÉG!  
Fizetés:  
magánosok helyszínen készpénzben. Közületek  
készpénz, csekk vagy írásbeli megrendelés  
+ bélyegző ellenében szolgálnak ki.  
Éves, féléves szerződést is kötünk.  
Közületek részére szerződéses alapon  
saját gépkocsikkal  
szállítjuk a kavicsot a megadott címre:  
TEFU-díjszabás szerint.

TISZA MENTI MGT SZ,  
Címünk:  
3458 Tiszakeszi, Derzs-telep  
Telefon: Mezőcsát, 129.  
Telex: 62-516.

## APRÓHIRDETÉSEK

### HÁZ

Józsa, Kiskert u. 8. sz.  
ház sürgősen eladó.  
Kettőszobás-ékezős, I. em.  
társasházi garázsos lakás  
sürgősen eladó. Széchenyi  
u. 71/A I. 5.  
Eleserülőkertes házunkat  
250 négyzetes gyümölcs-  
esével másfél vagy 1+2  
főszobás bérház, tanács  
lakásra. Költősegírettel ké-  
rünk. Gajdos, Belleme 202.  
Vámospécsi út, UPM-mel  
szemben.  
Egyszobás, gázfűtéses utcai  
házhoz bekötésben eladó.  
Marx Károly u. 60.  
Kertes családi ház eladó.  
Debrecen, Gorkij u. 18. sz.  
Kétszobás, kertes családi  
ház bekötésben eladó.  
Debrecen, Lónyai u. 19.  
Homokkert.

### BÚTOR

Lenyél heverő, szekrény,  
kombinált szekrények,  
kétajtós, háromajtós szekré-  
nyek, két- és négyzetes  
rókamik, garnitúrák, foto-  
pek, heverők, dohányzószá-  
lak, hábitör, ékezőasztal,  
konyhaasztal eladók.  
Arany János utca 13.  
Lázár utca végén vikend-  
telek eladó, építési engedé-  
lyvel. Érdeklődni: Gázve-  
zeték utca 12. alatt, csak  
délután, ugyanitt használt  
ajtó, ablak, deszka eladó.  
Miskolc-Tapolcán 210  
négyzetes telek eladó. Ér-  
deklődni: Miskolc, Testvé-  
riség u. 49. Laczházi.  
Sürgősen eladó 123 négy-  
zetes telek építési engedé-  
lyvel, lakható melléépül-  
tettel. Vikár Béla u. 31.

### GÉP ÉS SZERSZÁM

Tróger kölcsönzés, vétele,  
eladás. Béke útja 8.  
szf. 2.  
K 25-ös Zetor ekével, kas-  
zával, 3,5 tonnás léfészes  
kocsival eladó. Nagy József,  
Karcag, Lillom u. 24.  
301-es traktor eladó.  
Tíznapes állapotban. Ér-  
deklődni Balogh Imre,  
Nagycsere 224.  
Eladó kétfőgyvas kötőgép,  
betanítással és egy órási fi-  
lodendron. Megtekinthető  
egész nap, Bathányi u. 7.  
III. 5. ajtó.  
Kütszivattyú, öntöttvas  
W.C.-csésze és öblítő, önt-  
öttvas fallit, tv-antenna,  
kézikocsi eladó. Csonka u. 5.  
ajtó.

### ÁLLAT

Jó állapotban levő 25  
méheslád eladó. Sós Fe-  
renc, Hajdúbagos, Tag 27.  
Naposibé ötszázltól  
5.— Ft/db, díjtalan szállítá-  
s, előnevelt négyhetes ve-  
gyes színű csibe 15.—  
Ft/db eladó. Medve, Jász,  
berény, Kúrt u. 1.  
Kerítésdrófonat rozsdá-  
mentes, minden mértben  
kapható, házhoz szállítva.  
Hozott anyagból is készít-  
tünk. Ámos u. 8.

### EGYÉB

NDK ekhős kocsi, 2 db  
kiságy eladó. Sinai M. u.  
17. X. 43.  
Sütős gáztűzhely palack-  
os, eladó. Mikszáth K. u.  
53.  
Parkettázást szarított  
anyagból, parkettacsiszolást,  
magasfényű lakkozást ga-  
rancióval, vidékre is. Kel-  
ler, telefon: 14-134.  
Parkettázást, csiszolást,  
lakkozást, PVC-raasztást,  
garanciaival vállalkozunk. László,  
Baross u. 25. Telefon:  
14-438.

### LAKÁS

2 szobás, fürdőszobás ta-  
nácslakásomat, 1+2 fős  
tanácsra cserélem. „Ráti-  
zetünk” jellegére a kiadóba.  
Zalagereszk központjának  
levő 65 négyzetméteres, két-  
szobás tanács, második  
emelet, összkomfortos laká-  
sunkat debreceni hasonlóra  
vagy kisebbre cserélnék.  
„Nem házyári” jellegére a  
kiadóba.  
Eleserelném 2+fél szobás  
tanács lakásomat, kisker-  
tes családi vagy kisebb ha-  
sonló bérházra. „Zöldöve-  
zet” jellegére a kiadóba.  
Cserélem tanács komfo-  
rtos lakásom saját házzá.  
Vörös Hadsereg útja 26/B  
IV. 9.  
Eleserelném kétszobás-kom-  
fortos, gázfűtéses, nagy-  
terű, főbérleti lakásomat  
kertes családi házra, ráfi-  
zetéssel. Tanács utca 12. II.  
em. 9.  
Libakerti, nagyméretű  
másfél szobás szövetkezeti  
lakás eladó. Dózsa György  
u. 17. III. 14.

### ALBÉRLÉL

Különálló szoba, konyha  
albérlésre kiadó. Ugyanitt  
cserépkályha és réz fürdő-  
kályha eladó. Érdeklődni  
Gábor Áron u. 73.

### KULTÚRCIKK

Egy erkélyes nagy szoba,  
fürdőszoba, konyhaszám-  
laltal a Bethlen utcán „3  
évre kiadó” jellegére a ki-  
adóba.  
Ereimiségi házaspár gar-  
zon, egyszobás vagy más-  
fél szobás albérleti lakás  
keres. „Albérletbe” jellegére  
a kiadóba.

### JÁRMŰ

Eladó 900-as Wartburg,  
rendszerrel, egyben  
vagy bontva. Debrecen, Ki-  
gyó u. 24.  
Eladó Skoda mikrobusz.  
Budai Széless u. 69.

### HÁZASSÁG

Intelligens, jó megjelené-  
sű férfi ismeretséget kere-  
sem 54-60 évesig, ki szabad  
órát eltöltőné velem. „Há-  
zasság céljából” jellegére a  
kiadóba.  
54 éves, egyedülálló szőke  
asszony, káros szenvedélytől  
mentes, intelligens férfi is-  
meretséget keres házasság  
céljából. „Hűség” jellegére a  
kiadóba.

### INGATLAN

Vikendtelek téglával, zöld  
lucerna eladó. Kishegyesi  
út 66.  
22-36 László szőlőskertben  
390 négyzetes telek ví-  
kendházzal, ugyanitt férfi  
albérleti szobátszobák felve-  
szek. Debrecen, Komlósi u.  
52.

**A DEBRECENI MINŐSÉGI Szabó SZÖVE**  
felvessz szabó szakmunkásokat  
és varrodai betanított munkásokat

**A gyermeküket egyedül nevelő  
és 2 gyermekes anyák részére  
(a gyermek 8 éves koráig)**

**egyműszakos**  
foglalkoztatást biztosítunk.  
Az állandó délutános (második) műszakot  
vállalóknak

**25% kiemelt munkaspótlékot fizetünk**

Jelentkezés:  
Debrecen, Böszörményi út 66. sz. alatt  
a telepvezetőnél.

**GYÁSZHÍR**

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy  
felejtethetetlen drága jó feleségem,  
testvérem, sógoronk, unokatestvé-  
rem, nagynénénk és rokonunk, RE-  
PÁS GYULÁNE Simon Mária 68  
éves korában váratlanul elhunyt.  
Temetése június hó 21-én, kedden  
délután 2 órakor lesz a Köztemető  
I. o. ravatalozó terméből a ref. egy-  
ház szertartása szerint. A gyászoló  
család. Lakás: Debrecen, Kandia  
u. 3.

Felvétele keresünk őszi cukorrépa-átvételi időnyre  
**CUKORRÉPA-ÁTVEVŐKET**

Jelentkezés:  
MÁTRAVIDÉKI CUKORGYÁRAK,  
3001 Hatvan,  
rövid személyi adatokkal.

Augusztus elején  
4 napos tanfolyamon a részvétel kötelező.

# SPORT HOGY VOLT?

Az elmúlt heti labdarúgó-bajnoki fordulón kapcsolatban két nyilatkozat is elhangzott. Az egyik a DVSC—Vasas Izzó, a másik a Hajdúszoboszló—Salgótarjáni Kohász mérkőzésről.

Makray Balázs, a DVSC edzője: „Már az első negyedórán háromszor is sakk-matt volt a vendéglátó csapat védelme. Előbb Bodnyai, aztán Rácz, később pedig Fodor hibázott el nagyszerű helyzetet. Egyébként a Vasas Izzó „letéri” együttes benyomását keltette. Úgy látszik, bánkódnak az Izzó berkeiben azért, hogy kicsúszott a kezükből a második hely. A mérkőzés legnagyobb részében a DVSC irányította a játékot, és — úgy gondolom — megérdemelten nyerte el a két bajnoki pontot.



**TIZEDIK  
A HAJDÚSZOBOSZLÓ**  
Csak még kilencven percig bírd ki!

## Agytréning

A gyenge védelem is nagyja tudja tenni az ellenfél csatársorát.

A túlzott önbecsülésről minden sportoló hajlandó lemondani, főleg, ha közbecsülést kap érte cserébe.

Bajnoki pont nem veszt el, legfeljebb más kapja.

A túl érzékeny sportolónak sértésre nincs szüksége ahhoz, hogy vérig sértsdjon.

Néhány focista a küzdelem hevében rendre felfázik.

Minden bajnoki cím mulandó, de amíg mulik, nagyon érdekes.

A dícséret a dícsért sportolónál mindig megértésre talál.

Minden csapatnak szüksége van szerencsére, de egy rossz csapattal a szerencse sem tud mit kezdeni.

(K. B.)

## Kint vagyunk a vízből

(Nagyerdői fedett uszoda, Hétköznap délután. Sehol egy teremtetett lélek, csak egy idősebb férfi a medencében. Egyedül.)

— Maga mit csinál itt? — kérdi a partról egy fehérbe öltözött férfi.

— Láthatja, úszkálók.

— Itt nem lehet!

— Dehogynem. Láthatja, hogy lehet.

— De nem szabad.

— Miért? Hiszen nincs itt senki!

— Azért?

— Mert úszóedzés lesz.

— Addig még úszkálhatnék.

— Nem lehet! Tessék kiszállni!

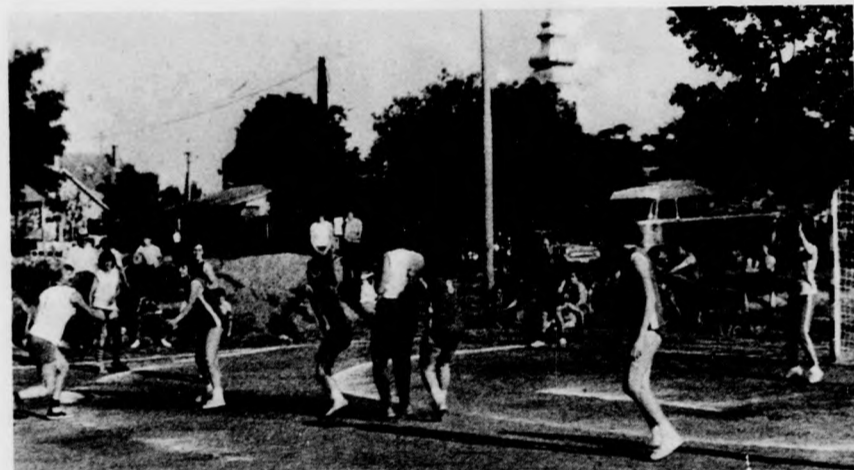
(A gyógyúszást művelő férfi — a szóváltást, veszekedést kerülve — kiszállt a vízből.)

Az esethez annyit: ha én „parancsnok” lennék ott, sok más embert inkább becsalogatnék úszni — lévén a fedett úres — mintsem eltanácsolnám.)

## MOB

Csütörtökön a Népstadion sajtótermében ülést tartott a Magyar Olimpiai Bizottság, amelynek elnökségében helyet foglalt dr. Beckl Sándor államtitkár, az OTSH és a MOB elnöke, valamint dr. Kovács Jenő, az MSZMP KB osztályvezető-helyettese.

Első napirendi pontként dr. Szatmári István tartott szóbeli kiegészítést az olimpiai felkészülés anyagi és létesítményfeltételeinek helyzetéről szóló jelentéshez. Elmondotta, hogy optimális feltételeket kell biztosítani elsősorban az atlétikának, a birkózásnak, a kajak-kenuzásnak, az öttusának, a súlyemelésnek, a tornának, az úszásnak, a vízilabdának, valamint a vívásnak.



## SÁMSON

A megyei női kézilabda II. osztályú bajnokságban tíz-tíz ponttal a második-harmadik helyen állt az elmúlt forduló előtt Hajdúszoboszló és Balmazújváros csapata. A két együttes ezúttal Sámsonban mérkőzött, a találkozó a hazaiak nyertek meg 10-6-ra. A kép készítője mindent együtt kapott lencsévégre. Láthatjuk a fehér mezű sámsoniakat, a sötét mezű újrásosi lányokat, a fekete mezű játékevezetőt, pályát, kaput, az újrásosokat szállító buszt, a község néhány házát és a lelkes szurkolókat.

## VEGYES PÁROS

**Eltökéltsg**  
— Miért akarod bevinni a szorítóba ezt a kávédarálót?  
— Mindenképpen szeretném felörölni az ellenfelem idegeit!

**Nyilvántartóban**  
— Megmondanád, miért érdekli magukat, hogy kik az orvosadások?  
— Szeretnék egyet leigazolni, mert az edzőnek kellene a csatársorba egy lespuskás.

**Eredmény**  
— No és hogy vált be a csapatodnál a pszichológus?  
— Remekül. A fiúk már az öngólnak is önfelédten tudnak örülni!

**Világversenyen**  
— Mikor van rád a zene a legmegnyugtatóbb hatással?  
— A verseny végén, de csak akkor, ha ez a zene a mi Himnuszunk.

**Ante portas**  
— Ha maga zongorahangoló, akkor miért akar bemenni az edzésre?  
— Segíteni szeretnék a fiúknak, mert úgy hallottam, hogy a legutóbbi vereség alaposan lehangozta őket!

**Vegyes páros**  
— Nem mondom, csinos az új partnere, de pingpongznai tud-e?  
— Azt nem, de az ellenfél férfi-tagja sem, mert mindig a partnere-m fogja figyelni! (b—gy)

## MI LESZ?

Az utolsó forduló következik vasárnap a labdarúgó NB II. és NB III-ban, valamint a megyei I. és II. osztályú bajnokságban. Az érdekesebbnek ígérkőző mérkőzések.

NB II: Debreceni VSC—Ózdi Kohász (17 óra, Füzessy, Pató).  
NB III: Leninvárosi MTK—Debreceni MTE (17, Kúti), Sátoraljaújhegyi Spartacus MEDOSZ MÁV—Hajdúszoboszló Bocskai (17, Pálvölgyi, Brincken, Demeter).  
MEGYEI I. OSZTÁLY: Hajdúdorog—DASE (17, borsodi jv., Tóth S., Demján J.), Kaba—D. Kinizsi (17, szolnoki jv., Szabó L., Pencz).  
MEGYEI II. OSZTÁLY: Hosszúpályi—Létavértes (17, Vámos, Nagy J., Czifrák), Sárán—Hajdúbágyos (17, Csáki, Pataki, Regényi).

Üsszeállította: Fülep Kornél

## TURMIX

A labdát vezető kislíú akadályozta a második félidő elkezdését a DMTE sporttelepén. (Ugy látszik, ő is szeretett volna valamelyik csapatban játszani, de erre még várnia kell.) Szép lassan levezetgette a kis piros-pettyes labdáját, és Nagy Béla játékevezető sípjába fűjt. Következhetett a második 45 perc...

A DMTE—Vasas Ikarus találkozó — mint ismeretes — gól nélkül végződött. A debreceni ezüstérmes csapatnak még inkább nótt az esélye Óri kiállítását után, hiszen 62 perccen keresztül emberelőnyben vívta a mérkőzést. A DMTE végig mezőnyfőnyben volt, de a csapat játékosai nem tudták eredményesen áttörni a lelkesen küzdő vendégcsapat védelmét. Es az Ikarus csatárai szírványos támadásaik végén két ízben a kapufát találták el, üres kapu előtt is hibáztak. Hát ilyen a foci...

A Hajdúszoboszló Bocskai vasárnapi győzelméről Sívágó Lajos beszélt: „Az első félidőben mintha a mi csapatunkat jobban idegesítette volna a felelősség, mint a vendégcsapat játékosait. Sok labdát, átadást, helyzetet elhibáztunk. Szünet után már higadtabbá vált csapatunk játéka, javult a teljesítmény, és — úgy hiszem — kétgólos különbséggel is megérdemelten győztünk.”

A megyei I. osztályú bajnokságban győzött a DASE és a D. Kinizsi is, Rettőjük közül kerül ki a bajnok — a június 19-i, utolsó fordulóban. Az aranyérmes részvevője lesz az NB III-ba jutásért kiírt osztályozónak.

## Köz(be)mondások



ÉS LÓN A NŐI FOCI

„Ha megdobnak kövel, dobd vissza kenyérrrel” — gondolta a partjelző, és egy zsák zsemélével futott ki a pályára.

„Nincsen rózsza tövis nélkül” — kesergett a csapatkapitány, amikor a frissen átvett serleget a lábujjára ejtette.

„Többet ésszel, mint erővel” — gondolta a birkózó, és csiklandozni kezdte hídiban levő ellenfelét.

„Akinek nem inge, ne vegye magára” — szólt veresége után a sportoló, és többé nem ábrándozott a válogatottságról.

„Hol kerék, hol talp” — gondolta a kerékpáros, majd vállára véve biciklijét, nekivágott az újabb emelkedőnek.

„A jó pap is holtig tanul” — vellekedett a nyelvész, és kiment a rangadóra Izes népi szólásokat gyűjteni. (b—gy)

## Az FTC külföldön

## Kisebbségek kapusokat!

Tommy Dochertytől, az újdonsült Angol Kupa-győztes Manchester United menedzserétől az újságírók megkérdezték: véleménye szerint nem volna-e a futball látványosabb, ha a kapukat meghosszabbítanák, s így a szurkolók több gólt láthatnának. Mire Tommy egy gúnyos mosollyal így válaszolt: „Azt hiszem, helyes volna a kapukat meghagyni a szabályok által előírt méretben, viszont érdekesebb volna egy olyan szabály bevezetése hogy a klubok kizárólag alacsonyabb nő-résű kapusokat szerepeltethetnének.”

## Biztonságosabb a rabszállító

Egy szokatlanul különös közlekedési eszközt készített magának a norvég IK Halden focicsapata. Olcsón megvásároltak a rendőrségtől egy kimustrált rabszállító kocsit. Az autót, meghagyva hivatalos zöld színt, generálóztatták. Ez időtől ezen a kocsin utaztak bajnoki mérkőzéseikre. „Ez a legideálisabb közlekedési eszköz egy futbalcsapat számára” — mondta a Halden csapatkapitánya, majd hozzátette: „Ha egyik-másik mérkőzés után netán veszélyessé válna számunkra a helyzet, egyszerűen bemennekünk a pályánkra, amelyben olyan biztonságban érezzük magunkat, mint a legbiztosabb erődíjnyben.”

Közgazdasági főiskola végzettséggel 5-10 éves szakmai gyakorlattal csoportvezetői keres iparvállalat Pályázatokat KÖZGAZDÁSZ 106 437” jellegűre a Hirdetőbe kérjük leadni.

hadházi Új Barázda Mgtsz korlattal rendelkező könyvelő és könyvelésben dolgozó keres azonnali bejelentkezés a tsz főköny-

nk hálózati villanyszerelőket, autóelektronos-autófényzőt, rakodókat, akoriattal rendelkező gk., F-kategóriával rendelkező vezetőt és takarítókat. és: Köztisztasági Szolgálat, Debrecen, István út takarítónők: Városi Tisztasági hivatal.

ú megyei Állami Építőipari felvez 16-18 éves diák segédmunkást, betonozó rbe. Jelentkezés a munkajelkódáson, Debrecen, Kál-

alvanizáló csoportvezető, tal rendelkező szak- vagy alugrafikust, lakatos, íveglechnikust, gyakorlati-kező hőmérőkészítőt és fédmunkásokat keresünk. TANÉRT Vállalat 1. sz. ege, Debrecen, Hámán K.

os Villamos-távvezeték debreceni üzemegysége áltsgűdű távvezeték építéshantartásához felvez la-, villanyszerelőket, betaségédmunkásokat. Jelentkezés: Bőszerényi úti trafóon (14-es autóbusz végáll-). TANÉRT Vállalat 1. sz. ege, Debrecen, Hámán K.

ÓGÉP Vállalat 1. sz. gyász- gépésztechnikusokat, atorokat, könyvelőket, anyaggazdálkodási elő-bérelésamólot, valamint vos, lakatos szakmunkásomunkásokat. Jelentkezés: Hid u. 4-6., munkajelgyi

gária Műanyag-feldolgozó felvezetőre keres gép- és valamint közép- és felső-gazdasági végzettségű dol-azonnali bejeléssel. Jelent-gyáregység személyzeti

receni Ruhagyár felvételre aritonót, segédmunkást, varrónóket és varrónóket, és a munkajelgyi osztá-

okot, motorszereelőket, yosokat, tűzkovacsokat és nkásokat alkalmaz a MÁV itó Üzem.

amolót, kezdőt és gyakor-iamint gépirót, kezdőt is k. Jelentkezés: Alföldi ó Vállalat munkajelgyi osz-ebrecen, Kossuth u. 21. sz. pépkocsivezetőket felve-letkezés: Belkereskedel-tási Vállalat, Debrecen, út 32-34.

CAL Vállalat azonnali be-felvez vezetői szak- és energiatikus csoportvezető rbe, továbbá gyakorlattal ó villanyszerelőt és rako-munkást. Nyíradonyi Üze-energetikus tmk-művezető rbe. Jelentkezés személy-ecen, Monostorpályi út 5.

nk nehézipari kocsis-egvalamint segéd-gépkocsi-entkezés: Belkereske-állítási Vállalat, 4030 Deb-ószeri út 32-34., forgalmi

## NYÁSZHÍR

ajdalommal tudatjuk, hogy ten drága jó feleséggel, n, sógoronők, unokatestvé-nyénénk és rokonunk, RÉ-ULÁNE Simon Mária 68-ában váratlanul elhunyt. június hó 21-én, kedden órákor lesz a Köztemető talozó terméből a ref. egy-tarítása szerint. A gyászoló akás: Debrecen, Kandia

## ÁTVÉTELI IDÉNYRE

EVŐKET

GYÁRAK,

kkal.

étel kötelező.

## Sporthírek

A labdarúgó MNK hajdú-bihari selejtezőjében: Mikepércs—Derecske 2-1 (1-0), Nádudvar—Hosszúpályi 3-2 (2-0), Józsa—D. Volán 5-0 (1-0), Sárrétudvari—Biharnagybajom 3-1 (1-1), Bődönhát—Hajdúnánás 1-0 (1-0), Vámospercs—Hajdúsámsón 3-1 (1-0). Az elől álló csapatok, továbbá a DVSC és a DMTE jutottak a legjobb nyolc közé. Kézilabdában június 21. és 24. között Debrecenben rendezik meg a területi kiválasztó központok ifjúsági válogatottjainak tornáját öt-öt fiú- és leányegyüttes részvételével.

A röplabda NB II-ben. Férfiak: DEAC—Nyíregyházi Mezőgazdasági Főiskola 3:0, Nyíregyházi Mg. Főiskola—Hortobágyi MEDOSZ 3:1. — Nők: Kazári Tsz SK—D. Volán 3:1, DMTE—Kazár 3:0, D. Volán—Salgótarjáni BTC 3:0.

Barátságos labdarúgó-mérkőzésen: Mexikó—NSZK 2-2 (2-0). A második félidőben Fischer két góljával egyenlített a világbajnok. A női kosárlabda NB II-ben szereplő DVSC 52:43 arányú győzelmet aratott a Kecskeméti MFSC ellen, majd 58:47-re kikapott a Kis-kunfélegyházától.

## MOZI

ROBIN HOOD NYILA (szovjet). APOLLO de. 1/10, 1/12, 1/2, ME-TEOR 3, 1/6, 1/8, VIG du. 1/4, 6, 1/9.

A FARMER FELESÉGE (USA). VIG de. 1/10, 1/12, 1/2, APOLLO du. 1/4, 1/6, 1/8, HORVATH A. 7.

HANGVERSENY BANGLADESERT (USA). HIRADÓ de. 1/10, HIRADÓ du. 1/8.

TANULMÁNY A NOKRÓL (magyar). HIRADÓ de. 1/12, 1/2, HIR-ADÓ du. 1/4, 1/6.

ELDORÁDÓBAN (NDK). KLI-NIKA 5, METEOR KERT 8.

UTOLSÓ NYÁR (bolgár). MÜ-VESEZ 1/3, 5, 1/8.

TÜLGY. AZONNAL JELENT-KEZÉNT (román), FEGYVERES ERŐK KLUBJA 5, 1/8.

BALSZERENCÉS ALFRÉD (francia). PETŐFI KERT 8.

VÖRÖS KÁNYAFA (szovjet). IFJUSÁGI PARK 8.

ÓZ. A CSODAK CSODÁJA (USA) VIG MESE 1/4, 6.

A KOPPÁNYI AGA TESTA-MENTUMA (magyar). METEOR MESE 3, 1/6.

## SZÍNHÁZ

CSOKONAI SZÍNHÁZ  
Ma 7-kor Az élet vize, KISZ-berlet 1-2.

## TV

BUDAPEST, 1. MŰSOR  
16.33 Műsorismertetés. 16.35 Hírek. 16.40 Amazóniától Dél-Brazíliáig (rövidfilm). 17.10 Kuckó. 17.40 Mindenki közlekedik... 17.55 Ót perc meteorológia. 18.00 Reklám. 18.05 Tanács Gizi. A szegedi körzeti stúdió műsora. 18.33 Műs. zónai példa. 18.05 Reklám. 19.15 Esti mese. 19.20 Időseknek is el-kezdhetik... 19.30 Tv-híradó. 20.00 Delta. 20.25 Önök kérték... 21.30 Kodály: Jézus és a kufarók. 22.25 Tv-híradó 3. 22.35-22.40 Képtelen képes történelem (rajzfilm-sorozat).

BUDAPEST, 2. MŰSOR  
20.00 Műsorismertetés. 20.01 „Arany Mokka” nemzetközi kerékpáros pályaverseny. 20.45 Tv-híradó 2. 21.05 Zárt ajtó mögött (NSZK tévéfilm). 21.30-22.40 Zenés nyári esték. Enyém a világ.

POZSONY, 1. MŰSOR  
9.00 Iskolásoknak. 9.25 A szerencsétlenül járt Danubia (ism.). 17.10 Hírek. 17.25 Színes rövidfilmek. 17.50 Fiatalok tévéklubja. 19.00 Híradó. 19.30 Kívánsághangver-seny. 20.10 Özönvíz (lengyel tévé-film-sorozat 2. rész). 21.30 Híradó és publicisztika. 22.15 Kívánság-hangverseny. 23.15 Úvegközi em-berek (tévéjáték).

BUKAREST  
15.05 Iskolatévé. 15.35 Francia nyelvoktatás. 17.55 Ipari film. 18.05 Nemzetközi szemle. 18.20 A legkisebbeknek. 18.30 Tv-híradó. 18.35 Ez a szerelem (olasz film). 21.05 A barátság európai fesztí-válja. 21.30 Tv-híradó.

A NYÍREGYHÁZI RÁDIO MŰSORA  
17.00-18.30 Hírek — Sztárok és slágerek. Közöttünk maradjon. Angyal Sándor szatirikus jegyzet — Ót perc dzsessz — Jó hévé-gét! Programjainat — Johnny Wakelin énekel — Észak-tiszántú-li krónika — Kovács Kati sláger-reiből — Hírek — Lapszemle — Műsorismertetés.

# 30 fok? Kevés!

**MELEGBEN  
MELEG  
MUNKAHELYEKEN**

Igazi nyár van, bár hivatalosan csak június 22-én kezdődik a legmelegebb évszak. Különösen próbára teszi a nagy hőség azokat, akiknek munkahelye egyébként is meleg.

Először a Hajdú megyei Állami Építőipari Vállalat építkezésére látogattunk el Debrecenben, a Vénkertbe. A villanyszerelő, kubikosbrigád tagjai már barnára süttek a kinti munkák során. Ottjártunkkor kábeltekercs szorgoskodtak.

Utunk második állomása a Hajdú-Bihar megyei Sütőipari Vállalat Nyúl utcai péksége volt. Borbíró József 45–50 fokos melegben sütötte a kenyeret. Egy műszak alatt 42 mázsa kenyér került ki a kemencéből.

Nincsenek irigylésre méltó helyzetben a buszvezetők sem. A 24-es járat végállomásán Fekete Lászlóval beszélgettünk. Hajnali 4-kor kelt, 4 órakor jelentkezett szolgálatra. Otthonról hozott vízzel enyhítette szomjúságát.

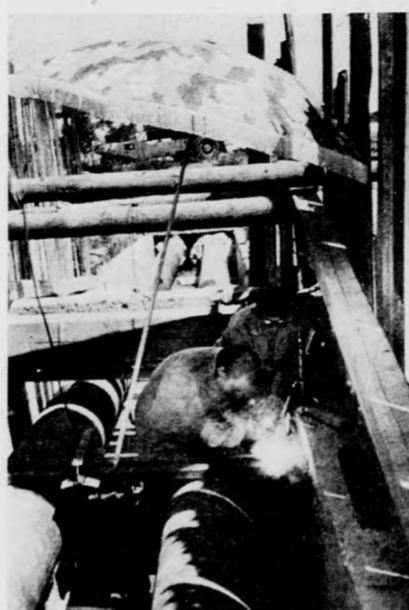
A Magyar Gördülőcsapágy Művek debreceni gyárának kovácsüzemében Nagy Gyulát és Tete Jánost találtuk a „tűz” körül. 45 fokos melegben dolgoztak. Ők legalább szódavízet ihattak védőalként, ha megálltak egy kis pihenésre.



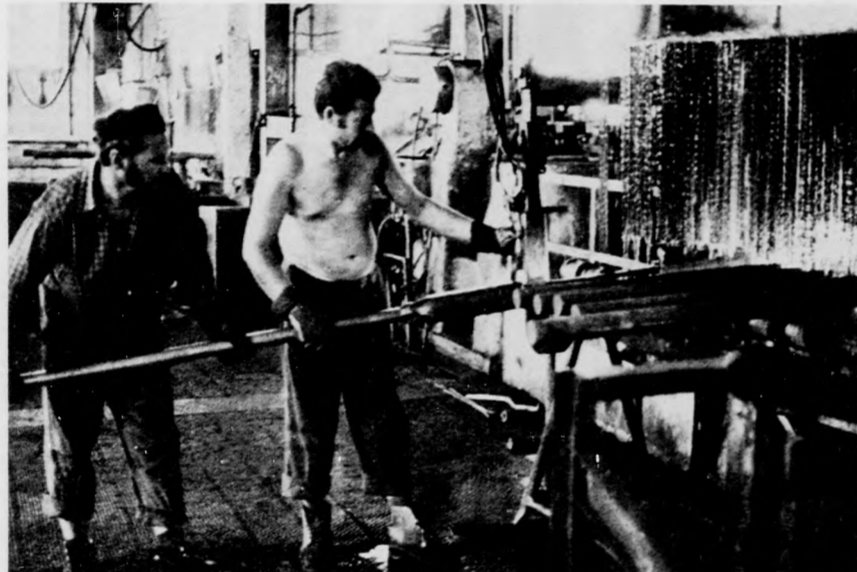
Kábeltekercs fektet a kubikosbrigád



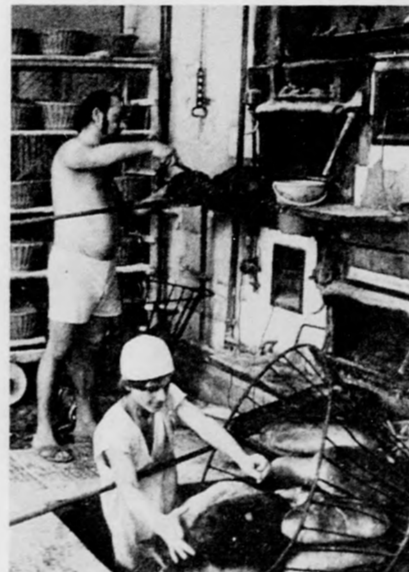
Fekete László fél négykor kelt



„Segíts magadon...” mondja szót



45–50 fokos meleg van a „tűz” körül (Iklódy János képriportja)



Melegben sül a kenyér

## Június 30-ig igényelhetnek helyreállítási hitelt a belvízkárosultak

**A TÚZÉP-ek és az ÁFÉSZ-ek minden anyagi igényt kielégítenek**

1977 tavaszát nagyon megszenvedték a belviznek kitért lakóházak, amelyek megyénk egynemely községében is százzal váltak lakhatatlanná. A károsodottak érdekében átfogó és az egész országra kiterjedő rekonstrukció vált szükségessé, megfelelő, a népgazdaság teherbíró-képességéhez mért állami támogatással.

Ez a támogatás jut egyebek közt kifejezésre azokban a kamatmentes helyreállítási kölcsönökben, amelyeket a mostani napokban, hetekben ítélt meg és fizet ki az OTP a rászorulóknak. A kamatmentes kölcsön felső határa 130 ezer forint, s 25 év alatt kell visszafizetni. Ezen túlnemléni — ha indokolt — még legfeljebb 90 (kiemelt településen 100) ezer forintot lehet kölcsönözni, de ezt már az általános építéskölcson-akció feltételei szerint, azaz 3,5 százalékos kamattal. A helyreállítási hiteltől csak tipusútervek alapján lehet építkezni, vagyis az OTP nem támogathatja s nem is támogatja az egyedi tervű, esetleg luxusi igényeket szolgáló építkezéseket.

A TIVIZIG által belvizesnek nyilvánított helységeken az illeté-

kes tanácsok bírálják el a hitelkényeket, az OTP pedig a tanácsok javaslatára (kellő szakmai mérlegelés után) adja a kamatmentes helyreállítási kölcsönöket azoknak, akik kérik.

Az OTP Hajdú-Bihar megyei Igazgatóságán azt hallottuk, hogy bár június 30. a hitelkérelmek benyújtásának határideje, eddig mindössze 400 hitelkérelem érkezett be a pénztárfiókokhoz. Pedig a megyében közel 1300 jogos helyreállítási igényt tartanak számon. Gondoljuk, minden érdekelt tudja, hogy június 30-a után az OTP a legindokoltabb hitelkérelmet sem fogadhatja el.

A hitelszerződéseket a TÚZÉP- és ÁFÉSZ-kirendeltségek is figyelemmel kísérik, ők ugyanis az építőanyag-igények gyors felméréseivel és kielégítésével tudnak a legjobbat segíteni. Eppen ezért anyagbiztosítási szerződést is kötnek a károsultakkal. Azok tehát, akik helyreállítási hitelt kaptak, vagy ilyen kérelmet adtak be, amelynek az elbírálása már folyamatban van, anyagbiztosítási szerződést köthetnek a TÚZÉP- és ÁFÉSZ-kirendeltségekkel. A szerződést ugyan csak június 30-ig kell megkötöni.

## AZ ORSZÁGOS KATONAZENEKARI FESZTIVÁL MAI PROGRAMJA

Ma, június 17-én kezdődik Debrecenben az országos katonazenekari fesztivál. A mai nap műsora a következő:

18 óra 40. Diszfelvonulás a tizenegy katonazenekar 400 zenésének részvételével. A felvonulás útvonala: Petőfi tér—Vörös Hadserg útja.

19 óra. Ünnepele; megnyitó a Kossuth-szobornál. Megnyitó beszédet mond Bo-bély Miklós, a Debrecen városi Tanács elnökhelyettese. Az egyesített zenekar Erkel Ünnepi nyitányát és Berlioz Rákóczi-indulóját játssza.

20 óra. A debreceni helyőrség zenekarának hangversenye a Gambrius közben. Vezető Juhos István.

MEGJELENT az oktatási miniszter utasítása: a jövő tanévtől egyéves iskola-előkészítő foglalkozásokat szerveznek az óvodába valamilyen ok miatt nem járó, ötéves gyermekeknek. Az iskola-előkészítőket minden évben október 1-én kezdik, és május 31-ig kell befejezni. A foglalkozásokat az iskolákban, az óvodákban vagy hely hiányában egyéb, „a nevelés-oktatás céljaira alkalmas helységeken” tartják. A felkészítés ingyenes.

# HÍREK

EVFORULÓNAPTÁR

1977. június 17., péntek  
Alida napja  
A Nap kel 3.46 —  
nyugszik 19.43 órakor

**VÁRHATÓ IDŐJÁRÁS** péntek estig: Változóan, időnként erősen felhős idő. Többfelé zápor, zivatar, egy-két helyen jégeső. Sok helyen élnék, helyenként erős északnyugati, északi szél. Keleten is mérséklődik a meleg. Várható legmagasabb nappali hőmérséklet nyugaton 20, keleten 25 fok körül.

**FOTÓ-ALKOTÓTÁBOR.** A „Hortobágy mellyéke” a neve annak a fotó-alkotótábornak, amely június 19-én délután öt órakor nyílik meg Balmazújvárosban.

A CSAPÓKERTI kertbarátkör ma a Sámsoni úti hátréti kertekbe látogat, ahol az aktuális kertészeti és növényvédelmi munkákat veszi fel. A kör tagjai a Sámsoni úti úttörőháznál találkoznak 17 órakor.

A SZIV- ÉS ÉRENDSZERI MEGBETEGEDESEKRŐL tart előadást dr. Kosztya Ildikó június 20-án, hétfőn 19 órakor Debrecenben, a tégláskerti klubkönyvtárban.

VADRÓZSÁK címmel Kriza János gyűjtéséből szerkesztett produkciót mutat be a debreceni Alföld Ifjúsági Színpad, az amatőr együttesek lírai fesztiválján. A fesztivál június 21-én kezdődik, és június 26-án ér véget.

**FOLYAMATOSAN ÉRKEZNEK KABÁRA** azok a házigyári elemek, amikből a Hajdú megyei Állami Építőipari Vállalat dolgozó a Hajdúsági Cukorgyár munkáslakásait építik.

**GYERMEKÜDÜLŐ-BERENDEZÉS EXPORTRA.** A miskolci Avaz Bútorgyár különféle bútorokból álló gyermeküdülő-berendezést exportált az Artek révén Franciaországba, egymillió forint értékben.

**JÚNIUS 18-ÁN, szombaton este fél hattól a Lux együttes közreműködésével lesz ifjúsági ösztöndíj a debreceni Ifjúsági Parkban. Másnap, 18 órától Elek László discoműsorát hallgathatják meg az érdeklődők.**

**AUSZTRIÁBAN** vendégszerepel június 20-a és 28-a között a debreceni Délibáb népzenei együttes.

## Építőtáborba utazók, figyelem!

Az első turnus június 19-én reggel 7 óra 12 perckor indul a debreceni Nagyalomárról. A Laki-telekre utazóknak Szolnokon át kell szállniuk, vonatuk onnan 10 óra 46 perckor indul tovább. Gyülekezés 6 óra 30 perckor a debreceni Nagyalomás indulási oldalán. A szerelvény utolsó három kocsija foglalt a táborozók részére. A hajdúnánási építőtábor résztvevőinek utazásukat egyénileg kell megoldaniuk. Beérkezés június 19-én délután 14 órakor a Hajdúnánási Állami Gazdaság tedeji központjába.

## Befejeződött a várospolitikai és fürdőfejlesztési ankét Hajdúszoboszlón

Szardán folytatta munkáját a hajdúszoboszlói várospolitikai és fürdőfejlesztési tanácskozás. Dél-élelt a meghívott szakemberek szekciójúléseken vettek részt. Megvitatják a városfejlesztés, a gyógyítás, a kereskedelem és vendéglátás, az idegenforgalom, az oktatás és művelődés, valamint a környezetvédelem aktuális helyi kérdéseit és fejlesztési feladatait.

Délután a szekciójúlések titkárai beszámoltak az üléseken megfogalmazott javaslatokról, majd Szűcs Gábor, az MSZMP Hajdúszoboszlói városi Bizottságának első titkára foglalta össze a kétnapos ankét tanulságait. Elmondotta, hogy az elhangzott vélemények sok hasznos javaslatot eredményeztek, melyek jövőbeli hasznát a város lakói és az ide látogatók is remélhetőleg érezni fogják. Az anketon felvetődött elgondolásokat nemcsak a városi pártbizottság és a városi tanács is értékelni fogja, és állást fog-

százhetvenöt évvel ezelőtt, 1802. június 17-én született — és 79 éves korában, 1881-ben halt meg Szemere Miklós ellenzéki politikus, költő, a kossuthi politika, a nemzeti függetlenség törhetetlen híve.

Iskolai tanulmányait Sárospatakon végezte, majd hosszabb tanulmányutat tett Itáliában, illetve Ausztriában. 1827-től ügyvédi gyakorlatot folytatott, s amikor az 1848-as magyar forradalom és szabadságharc megkezdődött, azonnal szolgálatra jelentkezett. Honvédként harcolt, később — fogolyként — Kassára került. Utóbb birtokán visszavonultan gazdálkodott.

A függetlenségi politika mellett szállt síkra. A szabadságharc vére fojtása utáni líráját a melankólia és a keserűség jellemezte. Nemeskürty lírai költeményeket, hanem szenvedélyes szatírákat is írt. Összegyűjtött munkáinak három vaskos kötetét 1882-ben látott napvilágot.

## Autóbusz-útvonalak változása

A Volán 6. sz. Vállalat értesíti az utazóközönséget, hogy a Béke útjának korszerűsítése miatt június 20-tól megváltozik a 6-os, 8-as, 8 A-s, 8 Y-os, 9-es és 30-as autóbuszok útvonala.

A 30-as járat új útvonala: Vágóhid u.—Wesselényi u.—Teleki u.—MÁV-állomás. Indulohely: MÁV-állomás; végállomás: Teleki u. Új megállóhely: MÁV-bérházak (Vadászkürt). Megszűnt megállóhelyek: Attila tér, Kandia u., Béke útja, Klaipeða u.

A 9-es járat új útvonala: Vágóhid u.—Attila tér—Baross u. A városból kifelé közlekedő járatoknál: Baross u.—Hajnal u.—Vágóhid u. Új megállóhelyek a városba közlekedő járatoknál: Baross u. 10.; a kifelé közlekedő járatoknál: Hajnal u.—Vágóhid u. felüljáró. Megszűnt megállóhelyek: Kandia u., Béke útja, Klaipeða u.

A 8-as és 8 A-as járat új útvonala: A városból kifelé közlekedő járatok a Nap utcán át az Attila tér érintésével térnek rá eredeti útvonalukra. Új megállóhely: Kossuth u. emlékmű. Megszűnt megállóhelyek: Klaipeða u., Kandia u.

A 8 Y-os autóbuszok a MÁV-állomási gócponttól irányítottáig közlekednek. Indulohely: MÁV-állomás. Végállomás: Teleki u. Megszűnt megállóhelyek: Petőfi tér, Béke útja.

A 6-os járat új útvonala: Bocskai tér—Kossuth u.—Vörös Hadserg útja—Csapó u. A városból kifelé közlekedő járatoknál: Csapó u.—Burgundia u.—Kossuth u.—Bocskai tér. Új megállóhelyek: Kossuth u. (II. kerületi tanácsi hivatal, Csapó u. 1–3., Burgundia u. Megszűnt megállóhelyek: Hajnal u., Attila tér, Béke útja.

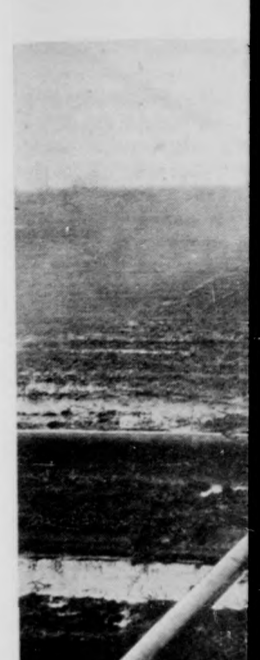
A LOTTO 24. számsorsolását ma fél 9 órai kezdettel Debrecenben, a Nagyerdei Gyógyfürdőben tartja a Sportfogadási és Lottóigazgatóság. A sorsolásról a Magyar Rádió helyszíni közvetítést ad.

MEGHALT DÉGEN IMRE. Degen Imre, nyugalmazott államtitkár, az Országos Vízügyi Hivatal volt elnöke, címzetes egyetemi tanár, 67 éves korában csütörtökön autóbaleset következtében életét veszítette. Az OVH, a Budapesti Műszaki Egyetem és az Országos Idegenforgalmi Tanács Dégen Imrét sajtó halottjának tekintti. Temetéséről később történik intézkedés.

Ez év tavaszán árhullám az eddigi árvizek rangsorában legjelentősebbet okozta. Több mint 100 nap a védekezés az ártér. Hogyan alakult? Úgy, hogy októbertől végéig átlagosan 3 padék hullott a földjeire, 115 mm mint az utóbbi átlaga.

Az árvíz elleni erőket kellett mozdítani, mert a víz nem is szólna, a földművelésügyi üzemeltető talajon tett megkezdni a betét, mint a me-

HAJDÚ  
N  
A MAG



Munkában a szőlő

AK  
Jobban k

Napok óta tart a júniusi hőség. Nemcsak a növényvilágban, hanem a szarvasgombák, a Tiszántúli Vízügyi Igazgatóság főmunkatársai felől érdeklőd-

— Bizonyára nem először, hiszen ez a terület hajlamos terület. Évente lezuhant csapadék jóval kevesebb, Dunántúlon. A területen csak az a lenti a mezőgazdaság. A másik gond az, hogy a mennyiség, a szarvasgombák, a Tiszántúli Vízügyi Igazgatóság főmunkatársai felől érdeklőd-

Az előbbieket nem alátámasztotta M...

Arvák elleni erőket kellett mozdítani, mert a víz nem is szólna, a földművelésügyi üzemeltető talajon tett megkezdni a betét, mint a me-

Tavasszal tehát ellen kellett küzdeni, mert a víz nem is szólna, a földművelésügyi üzemeltető talajon tett megkezdni a betét, mint a me-